

ARUBA

BOULEVARD

ANJA 1 NO. 4 JANUARI 1977



Revista mensual "BOULEVARD"
Abono: 1 aña Fls. 14.40
Redactor: THEOLINDO LOPEZ
Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"
Sta. Cruz 162 – ARUBA
Tel: 8254

Cada autor ta responsable pa su articulo.
Imprenta: INTERPRINT





"BOULEVARD"

I SU NUMERONAN DI SUERTE



24
19
42
65
17
03

HELEN JONG CROES den CHINA COMUNISTA



Tawata 19 February 1973, e tempo ya ta birando un poco scur. Na e momento ey un avion ta bahando na e airopuerto di Peking. Un cantidad di hende tawata presente pa jama e delegacion bonbini. Ta e delegacion di e deporte ping-pong. Un di nan cu tambe ta den e delegacion ta Helen Croes, cual awor ta Sra. Helen Jong-Croes. Helen no por a kere su bista di por a mira asina un cantidad grandi di publico na e airopuerto,cu a bin contranan despues cu nan tawata tin 4 dia di caminda. Un diferecia grandi compara cu e cantidad cu a barca nan na Aruba. Bo revista Boulevard a haña asina interesante pa por ta un rato den China Comunista, via e entrevista aqui cu Sra. Helen Jong-Croes.

"Mi tawata contento mes di por a haci e viaha pa China Comunista na aña 1973 pa asina representa Aruba den ping-pong. Helen ta contando nos. Pero promer mi conta boso mas di esaqui, mi lo kier ofrece boso algo pa bebe. Helen ta ofreciendo nos algo. Na cual mi preferi a bai pa un gin tonic, mientras cu Helen a sirbi su mes cu un refresco.

"Si, di berdad e tawata un viaha cu hamas lo mi lubida. Helen ta contando nos. Ey nan nos a bishita hopi lugar bunita. Nos a bishita un fabrica na unda e hende muhernan cu ta bai traha, tin un lugar especial pa nan laga nan yiunan. E yiunan ta haña school tur cos gratis.

Pero loque si mi a haña straña ey nan, Helen ta contando nos; esey ta ora cu mi a mira com e hende muhernan ey nan tawata haci trabou di hende homber, cu shobel piek etc etc, trabou duro pero duro mes, y trabou sushi. Helen ta contando, mientras cu tras di su bril su wowonan ta haciendo un mirada, manera cu e kier duna di comprende cu bo no mester bini cu sorto di trabou nan asina pe. "Si trabou nan duro mes." Helen ta splicando nos atrobe pa despues sigui: Pero bo sa kiko ta bon di ey nan? Cu ora nan ta liber den oranan di trabou, nan por haci deporte den un lokal cu e companía tin especial pa esey, si nan kier practica deporte.

Pero den moda si, mi por bisa cu e hendenan ey nan ta bisti un poco ordinario, tur hende bo ta mira nan cu e mes un bistir cu e mes un sorto di bistir. Si no ta shinishi ta preto. Color masha poco bo ta encontra. Pa un momento Helen a stop di combersa cu nos, pa asina e tuma un drinks for di su glas. Elegante su dedenan ta teniendo e glas, pa despues e pone e glas ariba mesa pa e sigui cu e combersacion: Tambe ta gracioso pa mira e muchanan ey nan, e muchanan cu ta siña bon na school bo ta mira nan bisti cu band cora na nan bistir, tur caminda cu bo bai bo ta mira e muchanan bisti cu e band cora.

"Si aqui na Aruba awendia ya ta algo normal cu parehanan ta besa otro ariba caya, ey nan mi ta kere cu ta prohibi. Eynan nunca. . . pero nunca mi no a mira esey na China. I loque mi no a mira nunca eynan tampoco, cu un hende ta camna ta slenter ariba caya. Mi no ta bisa cu nan no ta haci esey, pero ami nunca a mira esey.

"Fantastico tambe ta e bishita cu nos a haci na e Handcraft Factory, e ta un edificio cu a wordo construi na aña 1960. Tin un total di 1300 trahador ta emplea eynan di cual 700 ta damas. Nan ta fabrica diferente articulonan for di, ivoor, rubijn, esmeralda, cloissone. Tambe pinturas chinees y pintura den interior di botter. Helen ta splicando nos mientras cu e toca-disco ta resonando musica stereo, Helen ta continua: E articulonan cu nan ta produci ta expresa historia entre 500 pa 3000 aña.

E articulonan aqui nan ta exporta pa mas o menos pa 90 diferente pais. Pero no kere cu ta asina facil pa uno por logra un trabou eynan. Pa esey bo mester ta qualifica pa traha den un fabrika asina. Bo mester tuma un curso, y esey ta un curso di mas o menos 3 aña den e materia aqui.

Un rato ta reina un silencio, pa despues Helen sigui: "Bo sa cu na china e partida comunista ta exihi cu tur mucha tin cu ricibi educacion mental, physcal y intellectual. E muchanan ta wordo doctrina pa stima Mao Tse Thung, e partida y nan patria. Nan ta siña pa tin curashi, juda otro y stima otro. Y tambe nan ta siña pa stima trabou y honra e obreronan. Loque tambe a straña mi y ta duna bo e impresion cu bo ta na un tera comunista, ta na un banquet cu nos mester a bai. Eynan bo no mag di tin un camara cu bo, solamente bo por tin den bo man, un lenso. Tas tampoco bo no ta tin mag di tin den bo man, mi ta kere cu nan tin miedo pa bo no tuma un potret di e edificio, pa bo hiba afor.

Tambe loque cu a straña nos, ta lo siguiente Helen ta contando na Boulevard: "Bo ta ricibi asina bon trato di e hendenan ey nan, cu tin biaha cu bo kier regala nan algo, pero no kere cu nan ta tuma algo di bo, no. . . nan no ta tuma nada pero nada nada di ningun hende.

Ariba un pregunta di Boulevard cu Helen ta kere cu ta prohibi nan ta di tuma algo, Helen ta contesta "Mi ta kere cu si, mi ta bai reda algo, Helen ta bisando. Mi no sabi si cu e ta bon pa boso skirbie esaqui den boso revista. "Ora cu nos mester a despedi pa nos bini Aruba bek, Betto kier a regala un tolk cu a trata nos asina bon un botter di whisky, pero e homber no kier a acepta e regalo. Pero despues cu Betto a sigui papia cu ne el a

bin na acepta, pero el a bisa Betto cu e mester trece scondi ora cu ningun hende no ta mira. Ami ta kere cu ninguno ey nan ta confia otro. Helen ta laga nos sa su pensamento.

Tambe ta riparabel cu bo ta na un tera comunista, door cu bo no ta mira ningun auto ariba caminda cu luz grandi sendi, semper ta cu parklicht, Helen ta contando. Tambe nos no a haña e oportunidad pa bai ningun caminda nos so, continuamente bo ta haña hende ta bai bo tras. Aunque cu bo kier bai un caminda bo so, y bo ta laga nan sa cu bo mes conoce e caminda, nan ta haci manera ta compaña nan kier compaña bo, y asina toch bo no ta bo so. Helen ta termina e palabra ey cu un sonrisa chiquito, mientras cu e ta laga su curpa leun un poco mas den e stoel.

''Bo sabi kiko ta duel mi te ainda?'' Helen ta puntrando, pa despues e laga sa esaqui: Tawata ariba un dia na China, ora cu Betto a acerca mi pa lo siguiente. El a ricibi un oferta pa un di nos keda na China ariba nan gasto, tambe zakgeld, viaha paga etc etc. pa un di nos siña pa bira un entrenador. Betto a acerca algun di nos, otro pa motibo di ta casa of pa motibo di school no tawata por. E ora Betto Croes a puntra mi cu si mi kier acepta, pero cordando ariba mi mayornan mi a bin na nenga e ofrecio aqui. Despues cu mi a regresa Aruba, mi mayornan a laga mi sa, cu mi a haci un error grandi di a nenga e oportunidad ey. I na e manera cu Helen ta pronunciando e palabranan ey, bo por ripara cu esey ta duel e.

Na e pregunta haci na Helen cu e lo kier conta nos ta cuanto pais a participa den ping pong na China na 1973. Helen ta conta nos lo siguiente: ''Awel en total a participa 86 pais, y e weganan a tuma lugar na Capital Gymnasium y Worker's Gymnasium, cada uno cu un capacidad di 19.000 hende. Capital Gymnasium a acomoda 22 mesa y Worker's Gymnasium 10 mesa di ping pong. Y mi por bisa cu nos tur a cumpli bon cu nos deber eynan. Helen ta lagando nos sa.

''Bo ta interesa pa sa e hungadornan di Aruba tambe? Helen ta puntrando mi, despues di a laga sa cu si, Helen ta cuminza mensionando nan nomber. Srs. Betto Croes, Antonio Koolman, y Sras. Meechy Croes, Enilda Croes como delegados. Como hungadornan a viaha e damasnan, cual ta ami mes, Helen Croes, Gloria Croes, Marian Ridderstap, y e caballerosnan ta, Alfred Leong, Gilbert Croes, Franklyn Lopez y Donny Richardson. E viahe a dura mas o menos cuatro dia. Helen ta contando nos. Ariba nos siguiente pregunta. Helen kiko bo tin di opinion tocante e diferencia entre e publico na China y aqui na Aruba? Helen ta contesta: ''Lastima cu mi tin cu bisa cu e diferencia ta hopi grandi, for di nos jegada bo por a nota esey caba, un multitud di hende a bai airopuerto pa jama nos bon bini. Tambe ora di wega, si tin algun wega no ta bai bon, nan ta keda toch pa apoya bo, no manera aqui nan. Tambe pa e fotografonan bo tin balor, continuamente nan ta camna bo tras pa cualque cos nan saca bo potret. Tur eseynan ta duna bo mas animo pa bo practica e deporte ey.

Aqui nan mi no sa cu ta e bestuur cu tin actualmente, of ta e organisacion ta fayando. Pasobra mi a cuminza hunga ping pong cu mi 15 aña, mi tin awor 10 pa 11 aña ta hungando. Mi no ta bisa cu e tawata manera wega di football of manera baseball, pero e tawata florece hopi. Tin biaha cu nos tin wega, y ta bo e hungadornan so bo ta mira, di publico nada pero nada. Mi tin cu bisa cu e deporte aqui a cai hopi mes ultimo tempo aqui. I na unda e falta aqui ta sinta? Boulevard ta puntrando Helen.

Helen: ''Mi ta kere cu esaqui ta debi na falta di propaganda. Pasobra mi no ta comprende di com nan no por propagande manera football, ami no por comprende esaqui. Tambe antes e bestuur ta traha ful otro, antes nos ta tin bingo, den courant bo por lesa algo, of na radio tambe. Awor bo no ta haña nada di esaqui mas. Mira na final tawata tin bon wega, pero e publico tawata masha poco, y di prensa mi ta kere cu ta Tele Aruba so tawata presente, pero Tele Aruba ni kisiera por a keda pa filma e bon weganan, nan a jega y a filma e juniornan cu tawata hungando. Pero toch mi tawata contento cu Tele Aruba a presenta. Pero for di otro ningun hende di pers tawata presente. Helen ta contando mientras cu e ta sacudiendo su cabez, e no por comprende ta di com e deporte ey a bai asina atras.

Helen ta sigui bisando: Dia cu nos a bai China, Betto a yama nan pa puntra cu si nan no kier saca potret, pero di esey nada. Si no ta pa mi cu Gloria no a percura pa esey anto nada nunca a ser publica. No, Helen ta sacudiendo su cabes atrobe, no, mi no ta kere cu nan ta interesa pa e deporte aqui mas.

Helen tawata campeon di ping pong pero el a perde esey contra Marian Ridderstap, Helen ta bisa lo siguiente di esaqui. ''Mi tawata sinti mi lomba di basta dia promer cu e wega, pero dia di wega mi lomba a sigui molestia mi, y mi a perde na 3 - 2. Pero a duel mi si cu mi a perde, mi a hunga asina bon e dia ey, por ta cu tin otro cu a haña cu mi a hunga menos, mi no sa. Pero mi mes a keda total los despues di e wega, kere mi palabra Helen ta bisando. Pero lo mi haci tur mi posibilidad pa pronto mi ta e campeon trobe, Helen ta bisando nos cu un hari. Hopi nos a combersa cu Helen, album jen di potret saca na China cu stadion yen pero yen di hende cu a presenta e wega, nos a mira.

I ora a jega ora pa nos despedi Helen ta bisando nos: ''Mi viaha na China tawata algo fantastico, mi no ta kere cu den mi bida mi por pasa asina bon, manera mi a pasa na China.



David Prosser a asesina su mucha muher di 15 aña, pa motibo cu e no a cumpli cu nan contract di amor.

***

E CONTRACT DI AMOR

Tawata parce algo asina romantica na e momento cu un joven di 19 aña y un mucha muher di 15 aña a firma un contract y cu nan man ariba bijbel nan a hura otro fieldad. Pero un siman despues el a topa cu un otro mucha homber. I su contract di amor a bira un compromiso cu morto.

Gail Friker, rubia cu wowo blauw, un poco chiquito di tamaño, pero si graciosa, tawata tin diestres aña ora cu el a sera conoci cu David Prosser. David ta tin 17 aña ora cu e a cuminza traha. Gail ainda ta bai school. Nan tawata stima otro.

CONTRACT PA FUTURO

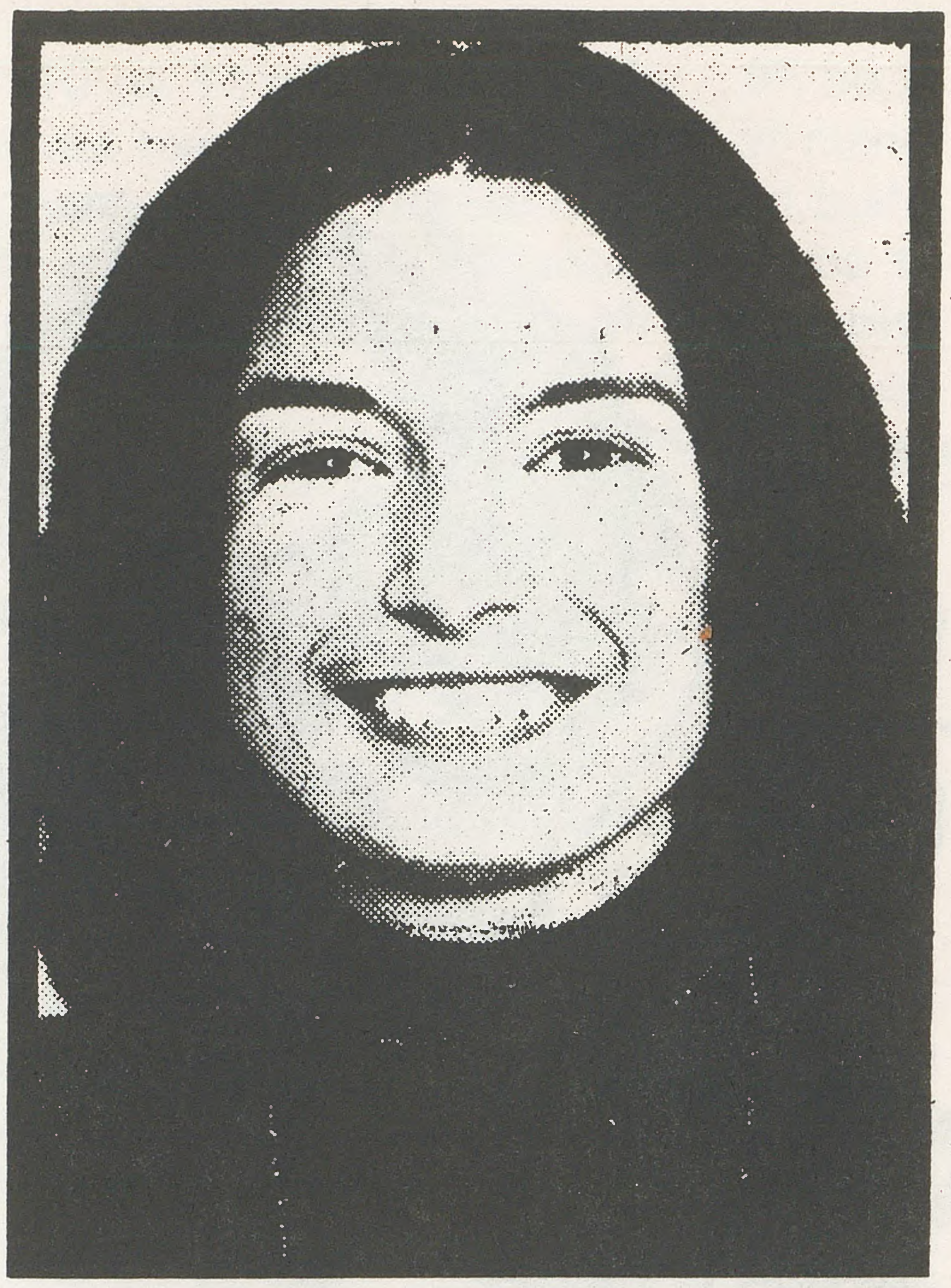
Na momento cu school a termina David ta sperando ariba dje. David a dicidi di traha pa asina e por spaar pa e casa cu Gail Fricker ora cu e caba school, tres aña despues.

E mayornan di Gail y su ruman homber tambe a dicidi di bai traha. Nan a sali den oranan tempran di mainta. Gail ta semper algun ora su so na cas. David sa bin bishite, y hunto nan ta cai den brasa di otro.

E unico susto di David ta; cu Gail cualquier dia lo por topa cu un otro mucha homber. I bira enamora. Pesey el a dicidi di bini cu un contact cu nan tur dos tin cu firma den compania di un testigo. Cual contract mester tene nan semper cu otro. Gail Fricker ta tin lagrima den su wowo. Su dilanti e papel ta, cual ta e seña pa nan amor. Firma pe, y pa David Prosser y Joan campbell como testigo.

1. Ami, Gail Fricker, ta conforma mi amor eterno pa David Prosser y ademas ta priminti di keda fiel y nunca sali cu ningun otro mucha homber.
2. Mi lo priminti cu nunca lo mi pleita cu David Prosser, lo mi obedece semper den tur asunto, i haci tur loque ta di mi poder pa asina mi por hacié feliz.
3. Lo mi priminti cu asina cu e oportunidad jega pa casa, pa mi casa cu ne, y tambe keda fiel na su persona.
4. Lo mi priminti cu lo mi ser un bon señora pe, y cu lo mi no laga ningun otro homber caricia mi.
5. Ami, David Prosser, ta declara cu nunca lo mi no tira bista ariba ningun otro mucha muher, di awor te na mi morto solamente mi stimacion ta pa Gail Fricker, lo mi ser un bon esposo pe, lo mi mira bon pe, y ser un bon protehador pe.

Cu man ariba bijbel nan a priminti otro cu nan lo dedica nan bida segun e contract.



Gail Fricker a bira enamora ariba un otro mucha homber despues cu el a hura David Prosser su fieldad.

MAS BUNITA, INTILLIGENTE, Y MAS RICO

Pero e siguiente siman; Gail a encontra cu John Morgan di 16 aña. E ta un mucha homber cu mucho mas bon tipo cu David, y tambe su mayornan ta mucho mas rico, nan tin un cas mucho mas bunita. I John Morgan lo bai universidad pa studia pa architekt.

Poco poco Gail ta cuminza ta kita for di David, pero David a spera ariba dje despues di school y tawata kier un declaracion ariba esey, ta pakiko e ta cuminza ta aleha for di dje y no ta habri porta mas pe ora cu e bishite mainta.

"Mi a encontra cu un otro, el a bisa. Lo mi termina cu nos amor. Mi no kier mira bo mas. Pero David a recorde ariba e contract.

"Bo a firme y bo no por hala atras mas.

"Esey bo ta kere, Gail ta bise cu un voz halto. Mi a termina cu nos amor caba y tambe cu e contract.

Mi tin un par di luna's caba cu mi ta cu e otro mucha homber, y cualquier cos nos por topa cu otro despues trobe pa mira si nos tin stimacion pa otro ainda.

"Mi tin idea cu bo ta bai cama cu e mucha homber ey! "Pakiko no, Gail ta bisando hariendo, pa despues sigui bisa: Mi lo tin cu mira cu e no ta mihor cu bo?

"Lo mi tin cu conta bo tata esaqui nan. David ta bisando. "I ami lo conta tur cos loque abo a haci cu mi. Gail ta bisando. E ora lo bo bai den prison pasobra mi ta menor di edad. Mi no ta bo propiedad David. Lo mi mira com nos lo para. Despues lo mi mira si lo mi kier bo bek si of no.

"Lo mi no kier bo bek unavez cu ja bo tin contacto sexual cu otro." David ta lage sa.

"Esey ta bo mes mester sa. Mi no ta kere cu bo ta queriendo cu abo tawata e promer." " I kiko mas?"

"Bai na fierno cu bo contract."

E TRISTO FINAL

Un siman largo David ta camna rond cu tristeza. Te, ariba un mainta ora e ta biniendo for di trabou, el a keda spera te ora cu e mayornan di Gail y su ruman homber sali for di cas. E ora el a dicidi di bel na porta.

Gail tawata bisti cu un bisti di baño ora cu el a bini na porta, ta net el a caba di sali for di baño.

"Mi ta stima bo Gail . . . y mi no por soporta cu un otro tin cu tene bo den su braza.

"Mira pa bo somenta for di mi bista. Bo ta haci mi malo cu bo presencia." Tawata Gail su contesta.

Esey tambe tawata mucho pa David.

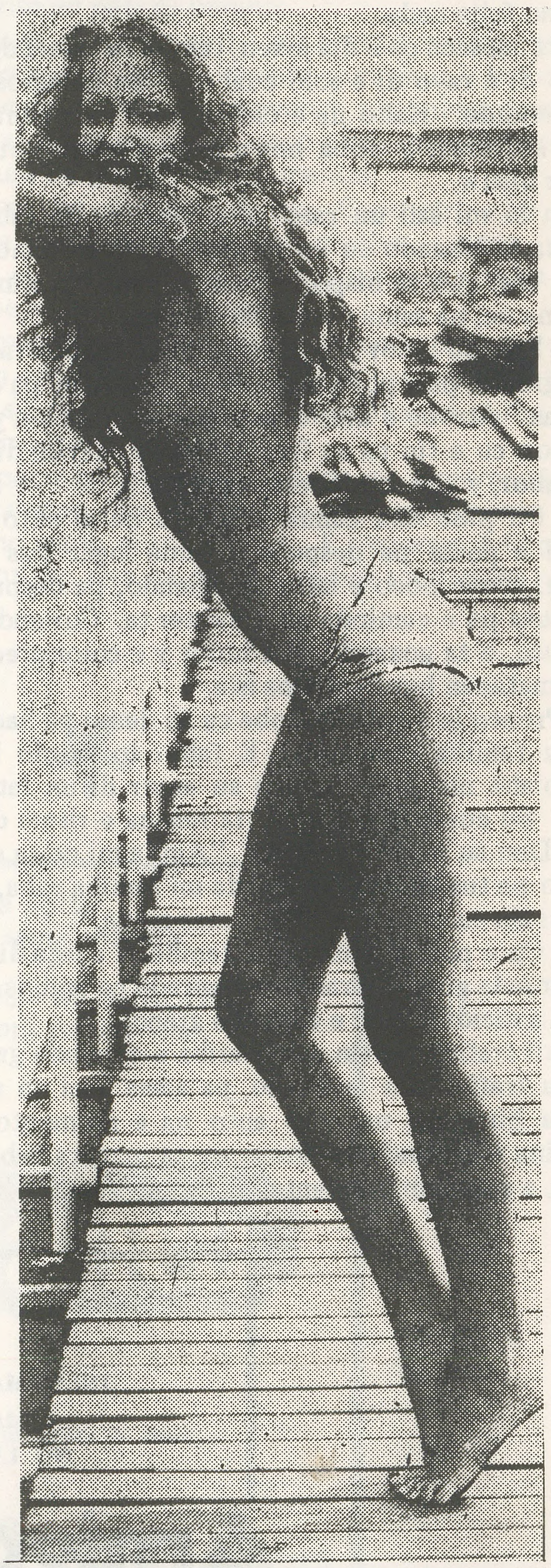
El a pasa man cu un meya cu tawata tira un banda, el a draai e rond di garganta di Gail y a ranca, ranca na ne cu tur su forsa.

I ora cu e mucha muher no ta haciendo ningun movecion mas el haña panico. El a jena un emmer cu awa y a hinca e cabez di Gail aden, pa asina laga pasa cu te mes a pone un fin na su mes bida. Despues el a bai su cas pa drumi.

El a wordo despierta door di polis. Un persona a mira com David a drenta e cas di Gail, y ademas e tawata sospecho numero I. Ora cu David a wordo condena pa Huez pa resto di su bida den prison, David a puntra e polis cu tawata compaña su persona: "Cuanto aña lo mi tin cu bai sera? E tata di e mucha muher Gail a tende esey, y a bisa: "Cuanto aña cu ta, nunca e no ta bastante. I si cualquier dia lo bo sali liber, lo mi spera ariba bo na e porta di prison y na e porta di prison lo mi colga bo, pa asina bo haña un morto horca.



JERRY HALL, TOP MANNEQUIN CU SU 17 AÑA.



E ta sexy, elegante y e ta pertenece na un clasa aparte. E tin solamente 17 aña. Su nomber ta Jerry Hall, e tin cabey bunita manera un color di oro, e ta di Dallas, Texas (U.S.A.).
El a wordo descubri pa un agencia Frances pa mannequin, Claude Haddat, ora cu e tawata drumi na e isla Ibeza tumando solo. El a convence Jerry, kende ainda e momento ey tawata tin 16 aña, cu e cara bunita cu e tin y cu su tamaño di 1m. 80 lo e por alcanza e mundo di moda.
Aunque cu Jerry, kende ta pertenece na un familia cu sinco yiu, nunca antes el a pensa na bira un mannequin of un model, toch a bin na acepta e ofrecio ey.
I esey tambe tawata e principio di e carrea nomber y fortuna.
E promer contract el a ricibi for di Paris, for di fotografonan di fama, manera Helmut Newton, y despues el a wordo descubri pa e regisseur di pelicula Roger Vadim, e persona cu a juda hopi persona den nan carera. Entre otro Brigitte Bardot, Catherine Denueve y mucho mas.

TRADICION DI PARIS

A bira un tradicion di Paris pa tur aña nan pone atencion na un cierto mucha muher. Cual suerte a toca Jerry Hall. El a bira e estrella di e modeshow nan y e belleza di paris.
For di e dia ey no tawata tin final mas pa Jerry. El a bira e sensacion di moda rond mundo. Su potretnan ta sali den tur buki di moda di Europa, y den Time Magazine el a wordo escohe como un di e cuatro nan pa topmannequin.
Jerry Hall tin un estilo unico, e ta pertenece di tin un clase aparte. E mannequin aqui tin tur sorto di suerte cu ne, pa asina via su talento e por logra e succes y tambe pa mantene esey. Panty ta e unico cu Jerry ta menciona cu ta e unico bistir cu e ta gusta.
"Nan ta bunita pa bisti y ademas nan ta keda fresco na mi curpa, y nan ta laga mi sinti manera uno den libertad. Un short pa mi, ta mescos cu ta mara bo ta, y ademas esey ta duna mi calor. Jerry Hall sigur lo bira e estrella mas gusta y cu mas succes den e mundo aqui.

E BISPO DI AÑA Y SU TRISTEZA

E scuridad di anochi poco poco ta cuminza na hala atras, na cielo algun strea ta bailando ainda promer cu nan termina cu nan deber. Tras di e nubia, e cortina di cielo, e solo ta sacando su cara.

E dia ta den, jong y joven ainda e ta halando rosea pa asina guli e rayonan di nos solo bunita. Den un cas tambe e dia a cuminza. Tur ta contento cu pronto tur familia lo ta uni trobe, pa asina proost ariba e aña nobo cu pronto lo haci su entrada ariba e dushi isla Aruba.

Contento y orgulloso tambe a despierta un tata cu semper tin un stimacion grandi pa su familianan, un tata cu semper a sabi di coopera pa nunca nan no falta nada.

E tata mescos cu e dia joven, tambe ta tumando un poco di e rayo di e solo cual ta e lus milagroso di nos mundo. Halto na e cielo e solo ya a gana for di e scuridad, y ariba nos a keda e mantel bunita color blauw.

"Bon lo mi sali un rato pa cumpli cu un fabor." E tata ta bisando cu un sonrisa. "No ta mihor bo keda cas, awe ta bispo." Esun cu tanto ta stime ta bisa na ne, pa asina e trata na tene cas.

Pero su amor y stimacion pa su familia ta mucho grandi, pa e por bai tras di e palabra ey pa e keda cas. Atrobe e kier demonstra su atencion y stimacion cu e tin pa su familia, e kier haci un di nan un fabor, y e kier mira esey cumpli.

Cu paso nan calma el a jega na su auto, y a habri e porta pa despues a tuma lugar tras di e stuur. Poco poco e auto ta saliendo, pa despues e coi ruta pa e caminda cu e mester ta. Coriendo cu su auto, e ta gozando di e holor y e color preciosa di e matanan bunita di nos isla.

Pronto lo e cumpli trobe cu su deseo pa haci un di su familia contento. E fabor lo wordo haci. Un biaha mas e lo prueba su amor di un tata pa nan. Su curazon contento ta resona e ritmo di bida. Den su mes e ta pensa: "Ainda mi no ta satisfecho pa tur loque mi a brinda mi familia caba, ainda mi tin cu prueba mi amor mas ainda."

Cu e pensamento aque tambe el a jega dilanti e caminda grandi, tirando un mirada pa ambos banda el a dicidi di subi e caminda grandi.

Lus di trafico no tin ainda ariba e caminda grandi cu su trafico tan moderno, pa asina haci un aviso cu ta biniendo un otro auto na e momento ey. Y asina e caminda peligroso ey ta manera habri pa asina e spera un accidente, pa despues sera su braza atrobe ora cu e destino wordo cumpli.

Cu un sonrisa inocente ariba su cara e tata a jega ariba e caminda. Diripiente un tremendo golpi y un sla duro a pone un fin, na e deseo pa e tata prueba otro bes trobe su amor pa su familia. Su curazon ya no ta bati e ritmo di bida mas, e candela di su curazon a wordo paga. E lucha grandi pa su familia a jega na su final.

Den e cas e noticia a jega manera algo cu no por ta berdad, manera algo imposibel. Com e mundo por ta asina cruel? Un y tur ta puntrando otro. Lagrimanan ta hopi tanto pa e familianan, amigonan y conocirnan.

Recuerdonan ta ser biba atrobe, y asina poco poco e tardi cu su color un poco somber ta cuminza na anunciando cu e nochi ta drentando. E streanan atrobe ta bailando na cielo, pero ta manera ta un sorto di bofon nan ta haciendo na nos isla, cu ainda ta asina atrasa.

Aña 1976 a cumpli cu e cifra di 34 almanan cu a bandona nos isla pa motibo di accidente. Tristo, pero nos tin cu acepta cu nos ta hopi amateur pa e traficonan tan moderno. Expertonan por fabor, no laga ningun strea na cielo haci un tentacion cu nos, duna Aruba su lus nan di trafico cu tanto nos tin mester den e caminda of huki peligroso nan.

Den e cas anochi ta ful aden, cu tristeza nan tur ta hunto uni, awe nochi e stima di e cas no ta presente pa despedi di e aña bieuw, el a despedi caba na un manera mas penoso cu por tin. Mayan tampoco e no ta presente, e siguiente dia despues di mayan, si.

Atrobe e solo ta tira su mirada ariba nos isla, pero su rayonan ta cai ariba nos isla sin gracia pa hopi. Den e cas tur ta uni atrobe, tambe e stima di e cas ta presente, pero keto y silencioso manera ta asina mester ta. E no por duna un declaracion di e motibo cu e mester a bandona nos. E no a logra e ultimo deseo cu e kier a cumpli cu ne, esta e fabor cu e kier a haci. Pero si nos por bisa, cu e por sosega tranquil den paz, e victoria como un tata el a logra caba den e mundo aqui.

Cu Dios di Cielo descansa su alma na paz, nos lo keda recorda bo semper.

† Na familia di e fallecido, †
nos mas profundo condolencia.

Pagina Charmant



(Escritora Vivian Wever)

DESCANSO

Anja 1976 a pasa, Hopi fiesta, hopi salimento, bailamento y drumimento laat. Tur esakinan a trece hopi placer. Pero bo a pensa riba bo sosiego?? Awor cu tur e fiestanan aki a pasa y e actividadnan a "slow" un tiki laga nos corda tambe riba e descanso. Podiser lo ta duro pa bo kere, pero cada minuut di descanso tin un gran ventaja riba bo salud y bo belleza.

Esaki no kier meen cu henter dia bo mester ta sinta of drumi sin haci nada. No, absolutamente cu No!!!!!

E descanso por ta di solamente diescinco minuut pero si bo tin hopi ora liber anto bo por hasié 30 minuut. No ta necesario pa bo bai sonjo. E sosiego completo, e descanso consiente di tur bo musculonan ta indespensable pa conserva bo vitalidad y un aspecto fresco y joven.

E actividad y cansancio sin ser interrumpi ta provoca cu bo movecionan ta bira poco-poco y flauw.

CON PA DESCANSA, RELAJA COMPLETAMENTE?

Tur dia preferible despues cu bo caba di haci bo gymnastieknan y cu bo a tuma un bon baño, cada mujer mester dedica 15 - 30 minuut na un descanso pa asina por disfruta realmente di e resultadonan di su esfuerzos.

Sera bo mes den bo dormitorio, habri e bentana y para dilanti di dje. Hala rosea aden bon profundo y despues lagé sali back poco-poco. Practica esaki durante un paar di minuut.

Despues cu ya bo curpa tin energia atrobe, sera e cortinanan y laga e kamber semi-skur y bai drumi riba cama. Sera bo wowonan y cuminsa descansa (relax) bo musculonan poco-poco, pa esaki bo mester usa bo concentracion mental.

Promer bo dedenan di pia. Concentra riba nan. Pensa cu nan ta bira suave y disolve. . . poco - poco sigui cu otro parti te ora tur bo curpa, y bo cara tambe a descansa por completo.

Ademas di e sistema aki ta conveniente pa bo dedica un poco di tempo extra na bo actividadnan favorito, skucha musica, lesa y naturalmente purba otro tratamento di belleza.

Tampoco bo no mester lubida cu e momentonan aki ta esun nan mas apropia pa experimenta cu e ultimo estilo di maquillaje. E importante ta cu bo ta sinti bo mes na gusto y dedica totalmente na bo mes.

★ ★ ★



CARNABY BOUTIQUE



E PALACIO MODERNO

DI JUVENTUD.

Oranjestad a bira rico atrobe na un otro actracion pa turista. Ta Carnaby Boutique cual orgulloso ta luci entre tur e otro edificionan. E ta un Boutique preciosa y luho cu su decoracionnan color preto. Mientras cu bo ta haciendo bo compras un instalacion stereo ta percura pa duna bo mas ambiente cu musicanan adapta pa compras. No tawata nada straña cu den dianan di fiesta cu a pasa, cu un cantidad di juventud a sabi di haña e caminda pa Carnaby Boutique.

E articulonan tanto pa damas y caballero ta importa for di Europa, na cual un cantidad di nan ta bini for di Inglatera. Tin un variacion grandi di tela, cu nos por bisa cu un y tur lo por realiza nan deseo. E feliz propetario di Carnaby Boutique ta e gentil caballero Sr. Winston Nisbeth. Boulevard kier desea Sr. Winston Nisbeth tur clasa di exito cu su Boutique Carnaby.

BUNITESA DI UN DIA

Ricibi na nos mesa di redaccion

Ki bunita ta mainta
Ora cu nos tur ta lanta
Nos ta tende tur e pájaranan ta canta.

Tras di tur e cerunan
Nos por mira e solo cu su rayonan
No tin nada igual cu por compara cu nan.

Un lama blauw i bunita
Cu olanan grandi i chiquito
Cual nos por a haña di esun cu ta infenito

Pero ta jega fin di es dia
Cu hopi a pasa cu hopi alegria
I hamas lo no por mira e sigiente dia.

PAKIKO MI NO MAG SA KENDE TA MI TATA.

Loque bo ta lesa aki ta algo cu sa pasa hopi vez, esaqui por pasa cu bo tambe aunque cu no ta e deseo.

Un mucha muher manera tur otro, laga nos yame Martha. Martha basta tempu pasa a sera conoci cu un mucha homber di su posicion. Loque cu sa pasa hopi vez a pasa cu ne tambe, despues di hopi stimacion y declaramento di amor el a bin sali na estado. Na prome momento esaqui no ta parce nada malo, pasobra nan lo casa pronto. Pero e mucha homber cu el a stima a bini na fallece di un acidente, prome cu nan a laga sa cu e ta na estado, y asina e caso a bira algo tristo.

E mucha muher a cuminza na bira fastioso (panico) y ta cuminza haci cos di bobo, el a purba pa tira e yiu afor, pero nada no a yuda y asina el a trece un baby na mundo. Tawata un mucha muher, pero Martha no ta haci mucho caso pa e mucha. E ta sintié tur di malo, pasobra e tawata tin malasuerte. E yiu ta un peso pe den su bida, e ta esun cu ta stroba cu e por logra haña un mucha homber pa asina e por biba feliz. I loque mas tin e desgusta, cu e mayornan di e mucha homber cu a muri di accidente, no kier kere cu e yiu cu el a trece na mundo ta yiu di nan yiu. Martha ta contento cu su mayornan si a acepta e yiu y a acepta nan jen di amor den nan cas, y asina e amor di mama a crece mas ainda den curazon di Martha. Na momento cu su yiu Nilda tin tres aña, Martha a bin encontra cu un homber cu kier casa cu ne, y asina duna su yiu su nomber. Pero mayornan di e homber cu a bini den Martha su bida ta contra di un matrimonio. Pero e amor di e homber Andres tawata fuerte y asina nan a bini na casa. Un aña despues for di e matrimonio a nace un yiu cual nan a pone e nomber di Jenny pe. E papiamento no a stop pero ta e ora e papiamento ariba nan a cuminza. Nan ta haña cu Martha ta tin suerte di contra cu un homber asina. I ta con Andres por a casa cu Martha etc. etc.

E yiu di prome Nilda, a crece y bira grandi pero un mucha cu un tiki cos ya e ta sinti y tuma esey na serio. Mientras tanto cu Jenny ta semper un poco mas alegre y semper contento. Tambe e ta un bunita mucha y e por siña bon na school tambe. Caminda cu nan ta bibando, ningun hende ta tin un idea cu Nilda no ta un yiu berdadero di Andres. Toch algo no ta bai bon den hogar di Andres y Martha. Cu Nilda mester tin algo, kende mientras tanto ya tin diescuatro aña. E mucha casi bo no por comprende mas. E ta cuminza ta kita su mes for di hende etc etc. E no kier bai school mas y tampoco e no kier duna motibo di esey. Martha no sa kiko mas pa haci.

"Mi ta kere cu e mester a bini atras di loque a pasa mi antes", el a bisa. "Nos a bai un entiero di un conoci di antes, y mi tin miedo cu ey nan un hende a papia algo cu e no mester a tende. Kiko mi mester haci awor?"

TAMBE UN MUCHA TIN DERECHO ARIBA E REALIDAD.

Ta masha malo pa tene algo asina secreto pa un yiu. E motibo pa tene esey tanto asina scondi talvez ta berguenza e mama tin pa un error comete tempo di su juventud, talvez esaque tambe ta e motibo, aunque cu Martha a duna un otro motibo: Andres no tawata kier pa papia ariba esaqui. "Nilda ta pa mi un yiu; mi a dune mi nomber y mi no kier pa e tuma mi pa su padraso."

Un bon pensamento di Andres, pero el a lubida e problemanan cu por tin scondi ey tras. Pasobra ora cu un maestra di school a ripara com Nilda ta cambiando el a trata y Nilda a bin conta e motibo. Nilda tur e tempo tawata trata na bini ey tras. Pasobra un biaha el a bini na encontra e trouwboek y a sospecha algo cu no por ta perfecto. I tambe na un fiesta un tanta cu e tin, cu ta gusta papia a papia su boca voorbij. Mientras tanto e ta pensa: "E no ta mi tata, pesey mi ta haña straf, e no ta mi tata pesey e ta conta semper com bon Jenny ta siña na school. E no ta mi tata pesey pesey . . . .

"Semper mi ta na cas, pasobra mi mama no ta stima mi. E ta stima Jenny mas.

E caracter di e mucha ta bira mas peor, pa motibo cu su wela kende tanto e sa conta tur cos a bini na fallece, y awor e no tin hende pa papia di su problema nan mas.

Tur esaqui ta crece un sorto di venganza, y peor ainda. . . . odio. Un mucha muher asina ta keda cu su sufrimento, of solamente si e encontra un mucha homber despues cu por bini na comprende, y

Cont. page. 13

Sra. JOHANA SOPHIA LAMPE CROES di 102 aña combersando cu BOULEVARD.

Piedra Plat 69, ta e direccion cu mi mester ta, pa trata na haci un combersacion cu Viuda Sra. Johana. S. Lampe Croes di 102 aña. Cu mi tas na man mi a baha for di auto pa asina saluda e familia na unda Sra. Johana ta bibando. Mientras cu mi a cuminza ta combersa cu e familianan mi por tende durante e combersacion e zonido di e klapnan cu ta tirando pafor.

Ta falta poco pa e aña bieuw bira lomba pa nos. Despues di algun palabra nos por a ripara cu nos ta bonbini na Piedra Plat 69.

Den su stul e mama bieuw ta sinta keto manera ta spera e ta sperando ariba un hende pa un combersacion. Mientras cu e klapnan ta sigui cu nan tiro e ta cuminza ta papia: "Awor e muchanan ta bo, cu tiramento di klap, awor nan ta kima placa, pero ta bon cu placa ta hopi. Mira e tempo ey den nos tempo mi tawata conoce uno cu ta tin klap y vuurpijl, pero su deseo pa tira e klapnan tawata asina tanto, cu e no por a warda te ora a bira nochi, y asina el a tira nan 12 or di merdia. I na e manera cu e ta papiando cu nos,ta mescos cu ta e tempo di su juventud ta penetrando su curazon, of cu e ta bibando trobe cu su aña's nan di promer, na cual e kier parti e gozo di esey cu bo. Pa despues e sigui cu su combersamento: "Awor pa tempo di fiesta di pascu of aña nobo ta pia di ham of calacuna ta manda." Pero den nos tempo ta carni di carne of cabrito tawata e cuminda pa e fiesta ey. Sra. Johana ta splicando y bo por ripara cu e ta bibando cu su combersacion, pa despues sigui: Y bo sa kiko tawata mas bunita den e celebramento di e fiesta nan ey, esey ta e paranda di dande, pa nan canta bo e bendicion di aña. Na hopi parti nan sa fiesta aña nobo cu bailamento. Bo mester mira pa bo kere, com nan ta canta bo, mientras cu nan ta cu nan sombre pa haña placa. Pero e tempo ey placa tawata schaars, ta un cen nan sa tira den e sombre pa e cantante, esun cu tin dos ta tira dos cens. E bida no tawata asina facil den nos tempo. Sra. Johana ta contando, mientras bo por skucha com e ta halando rosea, calma y keto. Berdad, facil no ta e tempo ey, figura bo cu ta un school so ta tin e tempo ey, y esey tawata di Herman Kuiperi, pero bo mester paga pa bai su school.

Ta na unda ta haña placa pa bai school? Sra. Johana ta puntrando manera cu te ainda e tin e problema ey pa despues contesta ariba un pregunta haci na su persona: "Mira bo ta puntra mi cu mi ta corda ainda com mi a casa. . . mi por laga di sabi." E tempo cu mi a casa ta ariba burico e bruid nan sa bai, pero como cu mi tawata biba eynan serca mi a bai na pia y e compañeronan a camna tras di bruid. Pero ta masha bunita mes un bruid asina ta keda. Sra. Johana ta bisando cu un orgullo y bo por ripara esey na e sonrisa chiquito cu ta aparece ariba su cara, pa despues sigui: "Ainda mi ta corda, tawata 4 or di atardi ora cu mi a casa, nos a casa na un oficina - un lugar halto, pero masha bunita mes, y e bruid a para na cas di un tanta. E dia ey nos tawata tin fiesta y bailamento, tambe tur sorto di bebida, bebida cora y berde. Despues di fiesta mayoria di e hendenan a bai nan cas bek ariba burico, y e joncumannan a bai ariba cabay, esey tawata e moda e tempo ey. Mi casa tambe a bai ariba un cabay y mi mes a bai ariba un burico.

"Bo sa unda mi casa ta traha e tempo ey:" E ta puntrando, pa despues contesta: Na Sero Cora,e ta keda dia y anochi y ey nan mes e ta drumi." Diasabra e ta baha cu su salario di Fls. 4,50 pa siman. Webo e tempo ey tawata costa 6 placa pa ocho webo, pero ami si nunca te awor aqui mi no a jega di come webo, tampoco nunca di mi bida mi no sa come, galiña, tampoco carni di porco, y ningun otro clase di carni. I na e momento ey e ta trek su cara pa bo mira, cu bo no mester ni trata pa ofrece esey. Pa despues na un sistema cu e bieuw nan so por, e ta sigui cu su combersacion: "Bo sa hopi hende e tempo ey tawata bai Cuba pa traha, pero mi casa si nunca no a bai." Na corsouw si, el a jega di traha, no traha - Sra. Johana ta drechando se error. Pasobra mi casa ta voorman e tawata ta. . . e no a traha nunca cu man. Bo sabi unda el a jega di traha tambe? Na St. Maarten - el a traha trabou di corta caña, pero mi ta bisa bo un biaha mas cu e no a usa su man, ta hefe e ta, bo a tende?

Ariba un pregunta ta kiko e ta opina ariba tanto desgracia cu auto asina, Sra Johana ta contesta: "Figura boso , awor ta keto bai bo ta tende di desgracia di auto. Loque nan por haci pa stop tur e desgracia nan ei, ta stop di core auto.

Pero si nan stop di core auto e hendenan no por sali tampoco. I cu un hari e ta sigui bisa; y nan no por busca un burico pa core, pasobra no tin burico mas tampoco. Pero nan por camna na pia si, esey lo ta mas mihor.

Ariba un pregunta ta kiko tawata e ritmo gusta e tempo ey pa baila? Sra. Johana ta contesta: "Awel nos tawata gusta baila wals y tambe corta dans, esey ta un baila cu nos ta baila rond, si, rond pero tur rond. "E vloer ta di kalki, y santo blanco ta wordo buta ariba e vloer. E santo ta mula tur, y asina ora nos bari e vloer pa su mayan nos por bisa cu ta mescos cu ta hariña nos ta bari di tanto cu nos pia a mula nan durante e bailamento.

I bo kier mi conta bo algo? Sra Johana ta bisando, mientras e ta moviendo su man ariba e ritmo di e combersacion: "E tempo ey ora un mucha homber bin namora, ta na pia e ta bini, e ta bini un of dos bes pa siman." I si e joncuman bini di mas nan ta core cu ne. I tampoco bo no por sinta bo so cu ne den sala, e mama y e tata mester keda pa mira. E tempo promer, un mucha homber ta verloofd cu un mucha muher, awor nan no ta verloofd mas. . . no, nan no ta den e cuenta ey mas, Nan no tin cuenta cu mama y papa, . . . nan ta core casa sin puntra.

Figura bo Sra. Johana ta sigui cu su combersamento: "Si e tempo ey e joncuman bin cas pa vrij, e ta-



Sra. Johana Lampe Croes sinta hunto cu su bisanieta Charlotte Croes.

ta mester keda den cas pa cuida su yiu muher, semper uno mester tey pa cuida. . . si no ta mama ta papa." Awor no, awor nan ta bai tur parti nan so cu nan joncuman. Mundo ta birando tristo. Awor nan no ta baila wals of mazurka mas, awor e muchanan ta sapatia nan ta sapatia.
Pero den nos tempo nos sa kiko ta baila, nos tawata baila rond den hoeki. . . pero bunita si. Pero awor den bailamento nan ta vrij y sunchi otro.
E ta contando mientras cu bo por ripara cu e hari cu e ta haci, cu e tin pret cu esey, ta un hari cu un sintimiento dushi cu a despierte for di su curazon pa despues a sigui: "Pero e tempo ey no. . . ora nos ta baila, ta skina pa skina nos ta pasa." Awor nan ta keda casi na e mes un lugar, y e movemento cu nan ta haci ora nan ta baila, figura bo, ta ki sorto di baila esey ta? Bo sa kende tambe a bin duna mi un bishita dia cu mi a cumpli 102 aña? Betico, e ta contando nos. Pero mi a bise cu mi no mester di nada mas, pero si mi a pidi Betico pa e juda mi nietonan si nan mester pidi pa ayudo. Diripiente ta parce cu Sra. Johana kier combersa ariba asuntonan politico ora cu e ta bisa: "Mi no sa cu ta Wilhelmina no kier pa Aruba haña su separacion, pero ami ta haña cu Aruba mester ta su so. Bo no ta haña tambe? Un momento el a stop di combersa, for di pafor mi por tende com e tiramento di klapnan ta resona, mientras cu e biento ta mandando su aire fresco paden manera ta compaña e kier compaña nos den e combersacion, pa despues Sra. Johana sigui: "Manera e pension, e mester bai corsouw pa despues bini Aruba, bo no ta haña cu ta coi sokete?. . . Ta coi bestia. . . no?" Nan ta bisa cu pronto cu pension ta subi, e pension di viuda si - nan mester tene bon cuenta cu ne, ta kende nan tin cu paga, pasobra tin cu ta gasta e placa ey pa bebe na rom. Tambe tin viuda cu ta ricibi e pension, pa despues bai compaña cu un homber, anto esey no ta nada ainda, pasobra nan ta duna e homber tur e placa tambe, y nan no ta casa pa nan no perde e pension. Ami ta haña cu asina nan ta bira sinverguenza. "Bo sa cu den e tempo bieuw mi cas a jega na pega na candela, ora nos ta drumi un vonk for di e candela di e fogon, a bin pega e dak na candela. Un ruman homber a bula bentana bai avisa bisiña pa ayudo. E dia ey tur hende tawata spanta, mi placa cu mi ta tin gespaar a keda den e cas, en total mi tawata tin Fls. 1.50 gespaar. Mientras tanto nos a lanza e pregunta ta com un noticia ta circula e tempo ey? Sra. Johana: "Awel si un hende muri, nan ta tira tres tiro di scopet, uno ora e hende muri, uno nan ta tira un poco promer cu nan bai dera morto, porehemplo si nan dera atardi nan ta tira merdia, y ora morto ta serca di bai, nan ta bolbe tira uno." E tempo ey tawata tin hopi mondi y no ta tin desordo manera awor, y de leeuw bo por tende e tiro. Mientras cu Sra. Johana ta combersa cu un di e presentenan, nos a dicidi di bai haci un combersacion cu Sra. Dina Croes, yiu y ademas esun cu ta mira pa Sra. Johana Sophia Croes Lampe. I loque cu el a conta nos, casi bo no por kere.

Sr. Dina Croes: "Loque cu mi mama a conta ta berdad, nunca e no sa come ningun clase di carni, ninguno, pero ninguno, tampoco nunca e sa come galiña of sopi of webo, tampoco e nos sa bebe leechi. Tin biaha cu mi sa forse pa e bebe, pero e ta rabia un mundo. Loque ta dokter e no conoce, y tampoco ningun dokter conoce mi mama. Nunca mi mama no sa ta malo, tampoco nunca e no a bebe ningun clase di pildo. Ta un biaha so el a jega di bai dokter, esey tawata pa su wowo, pero ta masha tempo pasa." I kiko Sra. Dina Croes ta pensa cu tin Sra. Johana Croes asina salud, y cu un edad di 102 aña? Tawata nos pregunta. Sra. Dina Croes "Awel ami ta haña cu un hende, cu nunca no sa come ningun clase di carni y tampoco bebe sopi of come webo, y pa ainda ta na bida, anto esaqui ta berdad un secreto di Dios. "Mi mama semper tin fe den Dios, el a reconoce Dios como su salvador, y a buta tur su fe den Cristo cual awe ta acepte como su yiu." Su oracion e ta haci manera semper. E ta sinta oranan ariba su cama pa papia cu Dios, cu bo no por kere cu ta un hende di 102 aña e ta, e ta papia asina cla. E ta splica Dios tur su problemanan, su necesidad, su peticion pa su yiunan, y su prohimonan, y tambe pa tur e habitantenan di Aruba. Atardi 5 or e ta lamta pa bai come, ey e ta sinta pa haci su oracion, papia cu Dios.
Bunita pa tende e palabranan cu e ta expresa na Dios. E ta un hende di fe, promer cu e lamta for di su stoel e ta bisa: "Mi tata bo ta permiti mi, di hiba mi den mi cama?" I e ta bisa; O Señor bam cu mi, hiba mi. . . pone mi sinta. . . cuida mi. I poco poco e ta bai sinta. E mester pidi Dios pa casi tur cos cu e haci. E ta un hende di masha fe y tambe e ta orgulloso. E ta un hende cu a deposita tur su confianza den Dios.
Ora cu nos a jega pa haci e entrevista aqui, solo tawata na cielo ainda. For di e bentana nos por a mira cu ya e streanan a ocupa nan lugar na cielo, nochi ta den.

E combersacion tawata dushi, pero e tempo no ta spera ariba nos, y trabou a duna cu nos mester a despedi y yama ayo.

Atras den e cas a keda un baranca di Aruba, uno cu sigur su curazon lo ta jen di lagrima di contento, y cu oracionnan gradiciendo e gran Señor pa tur bondad. Cu Dios lo bendiciona Sra. Johana Sophia Lampe Croes pa asina nan cas semper lo ta jena cu alegria.

dune e amor cu e mester.

CON PA CUMINZA NA CONTE?

Mi ta kere cu e persona corecto pa papia cu e mucha ta e mama. Ta un error pa warda te ora cu e casa of spera te na un momento cu e por comprende mas di bida pa conte esey. E mucha lo sufri asina cu e tende un papiamento ariba esey, y e lo coba den tur e papel nan pa bini atras. Cu su ocho aña ya bo por cuminza na conte e berdad, cu e tawata tin un otro tata pero cu el a muri. I cu e homber cu e ta casa cu ne awor tawata stima Nilda asina tanto cu e kier a bira su tata, y e no kier laga su mama so mira pe. I despues un ruman muher tambe a nace. Esaqui pa Nilda ta algo cu lo hacié contento, pasobra e ta comprende cu tin stimacion pe, y e lo cuminza na stima e tata. Pero ta di comprende cu despues mester sigui conte mas di esey. Lo bini nan sigur pregunta nan manera esaqui: Con mi tata tawata ta? Mi ta parce? Kiko e ta gusta haci? E mama tranquil por duna e ora un splicacion, y tambe e mama por lage mira un potret di e berdadero tata. Pakiko no?

E combersacion ey ta mihor si e ta wordo conta entre mama y e yiu.

E preguntanan mas penoso ta si e puntra, si e mayornan di su tata ta kier e mama bon. Aqui nan si mentira sigur lo ta na su lugar. Pasobra lo ta mucho tempran pa conte esey, pasobra error nan di e mama casi no ta wordo acepta, y aqui nan bo mester scohe entre conta mentira of berdad, y e mentibasta, dr. Tegerdine a bisa su señora ariba e diasata biba un lugar leeuw, anto tranquil bo por gaña cu nan tambe a muri, y no duna e mucha nunca un chens pa busca contacto nan cu e familia ey, pa motibo cu esey por resulta den un drama.

KI ORA CONTA E BERDAD?

Aqui tampoco edad no por wordo estipula, pero ta depende com leeuw e asunto jega. Pero e importante si ta pa ki ora cu e mucha haci un pregunta na e mayornan pa e haña un contesta ariba su pregunta. Fe y confianza den e amor pa di dos tata ta pertenece na e educacion.

I si e persona ey ta mustra su stimacion pa tur dos yiu, anto sigur lo e gana e curazon di e mucha como un tata. Un bon oportunidad pa conta e berdad ta e momento cu e lo pensa na casa. Tur mama mester haci un combersacion serio di tur problema cu ta tin antes pa asina e no por bin causa algo despues den e matrimonio. I asina despues Nilda tambe lo por conta su enamorado e pasado ey.

Ningun mama no por perde e amor of e confianza di su yiu, si e conta tur e berdad. Alcontrario: bo storia lo ser un spiertamento pe. Pa motibo cu e bida pa un muher ta duro pa uno cu ta trece un baby pafor di matrimonio. Pa un hende muher e problema ta keda, mientras cu un hende homber semper ta keda sin problema den e mundo aqui. Ta bon pa nos mucha muhernan mira esey como algo cu lo por pasa, los di tur romance of cualquier cos cu bo ta mira cu no ta ideal.

EL A BAHA SU PESO NA MITAR Y A LOGRA NA CASA CU SU MES ESPOSO TROBE .





Ki precioso, y bunita, George Phillips tawata pensando den su mes ora cu un dama slank a habri e porta. Pero diripiente el a realiza e berdad: E dama cu tanto el a keda manera paraliza pe ta su señora. . .
Mihor bisa; e tawata su señora, pa motibo cu 4 aña pasa el a divorcia for di dje, pa motibo cu e tawata mucho gordo.
Pero den e aña's nan cu a pasa Frances Phillips no a para keto, y el a zorg pa su peso a baha: el a baha di un balente 126 kilo te pa un peso mas saludable ariba un dia cu George a dicidi pa pasa su cas di antes pa asina e por mira su yiunan, e no por a reconocer su mes esposa, pero si el a bira loco enamora ariba e dama cu a habri e porta pe.
Despues cu nan a divorcia Frances mester a wordo transporta pa hospital. E emocion tawata muchu pe. Aya nan el a bini na conta dokter su problema, na cual e dokternan a dicidi na yude pa asina e baha peso. Cu e resultado cu awor el a casa pa di dos biaha, pero pa di dos biaha cu e mes un homber.
"Mi ta hura na cielo cu mi no por a conoce." George ta bisando cu un hari di felicidad ariba su cara. "E tawata asina preciosa e dia ey."

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

RINGO STAR Y SU ULTIMO MODA



Ringo Starr sin duda ta un di e cuater artistanan di e famoso grupo The Beatles cu semper na un of otro manera sa com pa drena noticia.
Ringo Star a cambia su esposa Maureen Gox pa un otro amiga, tambe su cabei cu tanto a duna su persona fama a wordo cambia pa un cabes awor den estilo di Kojak.
Cu orgullo e ta camna asina na Monte Carlo manera ta trata e ta trata na hinca esaqui den moda. Segun noticia nan cu Ringo durante su bishita na Monte Carlo no a core pa e camaranan di T.V. eynan. El a jega eynan cu un barba largo y tambe cu cabeinan largo cual pa esey tambe e tin un gran fama. Ringo tawata den compania di Viviane Venture, cual su nomber di cariño ta Carmen.
Hopi no a dura y Ringo a cambia di cara. El a drenta un barbero, na unda el a laga feita su barba, y na unda e no a sosega te ora cu su deseo a tuma lugar. Esey tawata e deseo pa e nabaja kita delaster un cabei cu e tin afor.
Cu un cabes manera un bola di biljart un momento despues el a bai na e champagne - dinner hunto cu algun amigo, cual entrenan Peter Selers.
Ringo e drummer di e antes Beatles awor a bira cantante. Cu su voz e ta spera di logra mes tanto fama cu antes tempo cu e tawata un Beatles, tambe e ta spera di gana mes tanto cens cu e otro ex-Beatles John Lennon, Paul Mc Cartney y George Harrison a yega di logra.

CAMBIO DI PAREHA A RESULTA FATAL



Si George Marvin Tegerdine a scucha for di su mama, awe lo e no ta sera pa resto di su bida den prison. El a spierte ora cu el a tende ta kiko sa pasa den e club caminda cu George ta bai. Ora cu bo ta casa tene cuidow cu sorto di club nan asina. Mi ta spierta bo, si bo hunga cu candela sigur cu lo bo kima bo dede, Sra. Rona Tegerdine di 63 aña a bisa su yiu di 42 aña.



E dokter Tegerdine tawata tin (1973) diestres aña casa cu un bunita muher jama Ann Grove. Nan tin un yiu, un yiu muher di 11 aña, Ann Grove tin 33 aña, nuebe aña mas jong cu su esposo. Promer cu nan a casa Ann tawata e secretaria di Dr. Tegerdine cual awor ta su esposo. Nan cas na East Holmes Street ta un di e casnan mas bunita den e vecindario, cual natural ta hala hopi atencion di e otro habitantenan, amigonan tambe nan tin hopi, un di nan ta e mecanico Wilbur Eugene Hanson di 35 aña, casa y tata di dos yiu. Ariba un dia cu el a hiba su auto na garage, el a bini den un combersacion cu Hanson y asina el a bini atras cu Hanson ta miembro di un club pa cambio di pareha (partnerruilclub).

Te na e momento ey Dr. Tegerdine tawata conoci pa un bon esposo y tata cu nunca no sa busca otro muher afor, pero e palabranan di Hanson a pone un poco kaweta. E kier sa mas di esey.

"Bo tin cu comprende, Hanson ta splice, despues di algun aña casa un homber ta fada. E mes un muher tur ora ta bira algo di semper, bo mester tin un otro muher pa bo pasa aventuranan nobo, y talvez bo señora tambe mester di un otro homber pa asina haña mas pep den e mundo aqui. I pa bo bai pidi divorcio of pleita tur dia, anto ta mihor bo bira miembro di un di e sexclub nan, na cual pa un anochi bo por cambia bo señora pa un otro muher. Tur presente ey nan ta pasa bon y contento, ningun hende cu ta bishita e club ey te awe tin duele. Pakiko bo no ta bini un anochi pa bo mes mira? Lo mi presenta bo na e miembronan, pero bo tin cu bin cu bo señora si, pasobra di otro manera nan no ta permitibo drenta.

Sra. Tegerdine no tawata asina facil cu su esposo por a logra pa hibe na e sexclub, pero despues di hopi rogamento el a dicidi cu e lo bai cu su casa. Jegando ey nan Hanson a presenta su señora na un grupo di e hende homber y muhernan. Nan a cuminza baila, y e familia Tegerdine bebiendo alcohol nan ta purba na diverti nan mes. No a dura muchu cu e familia Tegerdines a cuminza ripara cu tin algun reglanan tambe cu tin cu tene cuenta cu nan: Ningun hende homber mag baila cu nan mes casa. E mester escohe un otro, y asina Dr. Tegerdine a cuminza diverti su mes den braza di un otro muher di 30 aña.

"Bo tin deseo pa mi? el a puntra Dr. Tegerdine y a hala preta su mes mas ariba e dokter, na cual e dokter a cuminza sinti un ril ta pasa door di su curpa. El a mira su esposa si den braza di un otro homber, pero su wowo mas tanto tin bista solamente ariba e muher cu ta den su braza. Despues

cu mas y mas glas di bebida a wordo bebi, Dr. Tegerdine a puntra su señora: "Bo a encontra un homber caba cu bo ta gusta?"
"Mi no sa ainda cu mi ta gusta sorto di aventura asina, su señora a contesta. Loque nos ta haciendo aqui ta algo malo. "Bo ta un esposa ouderwerts, Dr. Tegerdine a contesta bek. Ami si a encontra un muher cu un bon curpa pa mi pasa mi anochi. Mira pa bo tambe logra un homber, mi no tin nada contra. Un cambio pa un anochi ta bon pa tur hende.

Dr. Tegerdine y su partna Sra. Eva-Marie Johnstone a somenta den auto y hunto nan a pasa nan anochi ariba cama. Jegando pa su mayan na cas el a encontra su señora na cas caba. El a jega algun minuut prome.
Com a bai bo ayera, el a puntra su esposa, bo a gusta? Na cual su esposa a contesta, cu e no sabi cu el a gusta si of no. "Mi ta haña cu esaqui no ta algo cu un hende mester haci. I ademas nunca antes mi a bai cama cu un otro homber, y mi ta haña fastioso cu mi ta wordo caricia pa un homber straña. Pero mi ta kere cu toch mi a gusta un poco.

Ocho siman largo, tur diasabra anochi, familia Tegerdine ta bishitando e club pa cambio di pareha, na unda cambionan ta wordo haci regularmente. Tur e anochinan Dr. Tegerdine a bai cu ocho diferente muher cama. Cinco bes den e ocho diasabranan Sra. Tegerdine a bai cu e mes un homber na cual su pensamento ta keto bai ariba e mes un, Wilbur Eugene Hanson.
Tres diasabra Sra. Tegerdine a hibe su mes cas, y ariba un mainta cu nan a lamta for di cama, nan a dicidi cu nan lo stop definitivo cu e aventura nan ey.

Dr. Tegerdine a ripara cu su esposa semper ta somenta for di e club cu e mes un persona y esey e no a gusta mucho. E tin miedo cu e no bira loco pa semper tras di e homber ey. "Pa mi si awor ta basta, dr. Tegerdine a bisa su señora ariba e diasabra ey. Mi no ta bai e club ey mas. Loque nos ta haciendo di berdad no ta bon, mi lo pone un fin na esey awor.
Sra. Tegerdine no a duna ningun contesta ariba esey, y ora su esposo a keda ariba e mes un palabra, el a bisa: "Mi ta di acuerdo cu bo si ta esey bo kier. E berdad sigur ta cu bo ta celoso ariba Wilbur Hanson, un ta berdad? "Si un dia mi mester logra encontra boso hunto, lo mi pasa boso mesora pa un otro planeta, dr. Tegerdine ta gritando. Na cual su señora a puntre: "I kiko ta di tur e otro muhernan cu bo bo ta tin? Dr: Tegerdine: "Lo mi kita for di nan. I abo tambe mester lubida ariba Hanson y si bo no por lo bo mira kiko lo pasa.
Pero un poco dia despues dr. Tegerdine a haña jamada telefonica di un amigo. "Mira mi a mira bo señora pasa den un auto hunto cu e mecanico Hanson. Mi ta spera cu mi jamada ta bon pa bo ta na altura.
Dr. Tegerdine mesora a sali for di su oficina rumbo pa su cas. Jegando su cas e no a encontra su casa, tampoco Hanson. E mes un momento el a bai na e garage y ey nan el a haña sa cu Hanson a pidi liber di trabou e merdia ey. Mesora el a cuminza cu buscamento, pero envano. Ora cu el jega cas bek su señora ya tawata presente.
"Bo a sali cu Hanson no, dr. Tegerdine tawata gritando. Mi no a bisa bo cu mi no kier pa bo tin nada mas di haci cu ne. Na cual su esposa a contesta: "Si, mi a sali cu ne, y mi ta kere cu mi lo bai pidi divorcio. Mi ta prefera Wilbur Hanson ariba bo y y mi ta pensa pa tan pronto cu mi ta liber di bo pa casa cu ne. Dr. Tegerdine no a perde tempo y a contesta: "Mi a spierta bo cu si bo no termina cu ne, lo mi mata boso tur dos. I quere mi por fabor cu lo mi cumpli cu mi palabra. Lo mi lubida kiko a pasa awe merdia, pero un biaha mas y boso lo ta dos difunto.

"Tende ta abo a cuminza cu e asunto di cambio di pareha, bo por a spera cu algo asina lo por pasa. Figurabo cu si ta abo a encontra un muher cu bo ta prefera mas cu mi, kiko lo mi por a haci e ora ey? Na cual dr. Tegerdine a contesta: "Esey no ta e combersacion, loque a pasa awe lo mi lubida, pero mi kier pa tur cos ta normal trobe manera promer cu nos a bira miembro di e sexclub. Cu wowonan jen di odio e esposa ta mirando su esposo pa despues bisa: "Mi no ta bo propiedad. Lo mi haci contacto cu esnan cu mi ta haña ta bon, y si bo no ta di acuerdo cu mi anto pidi divorcio y entrega mi mi libertad.
Dr. Tegerdine tin un revolver di un caliber chiquito pero pa su mayan el a cumpra un scopet y a sconde esey den bahul di su auto. Na su telefonista el a laga sa cu pa un par di tempo e no lo ta presente den su oficina.

El a parkeer su auto algun distancia for di su cas, despues di a bisa eynan cu e lo bai oficina. Ey nan el a spera ariba Hanson.
Diavierna mainta Hanson no a presenta na su trabou, aunque cu e sabi cu tin un trabou di importante pa haci. Ora cu un otro mecanico a sali pa bai busca Hanson el a encontra marcanan di sanger ariba e caminda pa Hanson su cas y tambe esun cu ta bai pa den e garage. E no a perde tempo y a bel polis. Den garage polis nan a bin encontra sesonan i sanger gespat contra muraya. Polis no a perde tempo y a bai mesora despues di a sospecha algo na cas di Dr. Tegerdine.
Ey nan tambe señal ta duna cu uno mester a wordo mata, pero tampoco ey nan, nan no a encontra ningun cadaver. Despues di un rato polis nan a logra encontra dr. Tegerdine, pero el a nenga cu el a mira Hanson of su esposa. El a bisa cu 9or el a bai su cas, pero cu su casa tawata presente salud y contento. Na e momento cu polis nan a detene, e tawata caminda pa bishita un paciente. Pero polisnan a encontra sanger gemors na e auto, y ora cu e bahul di e auto a wordo habri polisnan a encontra e scopet, cual no un poco tempo atras e mester a wordo usa, tambe un shoblo, hacha, un zaag di zaag hero y un hakblok di un carniceria pa colga carni.
Despues manera sin sintimento el a bisa: "Si, mi a mata nan tur dos, mi a spierta mi esposa pero e no kier a laga e homber ey, y pesey mi a mata nan. Dr. Tegerdine tambe a conta cu el a warda ariba Hanson den e garage y ey nan el a tira den su cabes. Su señora ya e ora tawata morto. El a zaag y a kap e cadavernan na pida pa asina e facilita un poco mas di e curpa pa despues dera nan den un pida tereno.
E dokter a wordo condena dos biaha pa wordo sera pa resto di su bida, pa motibo cu el a mata dos hende.
Na e momento cu e tawata saliendo for di sala di corte, unmuherbieuw a bise: "Mi a bisa bo cu maldad lo drenta bo cas. Mi a laga bo sa, cu bo cas ta un cas di maldad. Di maldad ta solamente maldad so por sali.
Esey tawata su mama, cu no a keda nada straña cu e castigo pa su yiu, e tawata sabi di antemano cu esaqui nan lo bai pasa.

JUDA MI, MI TA BIRANDO UN VAMPIRO

(For di nos corresponsal)

AÑA'S E TA ACUDI SERCA E PSYCHIATERNAN, PERO NO TA PARCE CU NAN TIN TEMPO PE. ASINA EL A BIRA UN MATADOR.



Michael Ireland tawata comprende cu algo no por ta bon cu ne,pero su peticion pa ayudo no a wordo skucha.

Su voz ta resona cu un violento, y ta jena cu ansha y rabia den sala di corte - despues cu un mama a tende cu esun condena ta bai sera pa resto di su bida. E mester haña mas aña's di castigo. Lo mi roga na cielo pa un castigo husto pe. Esaqui no ta basta, pakiko e mester keda na bida mientras cu mi baby a ser mata pa e monster ey. E señora di 43 aña - Mildred Giles, for di su conecemento a cai den braza di su esposo David.

El a wordo saca for di sala di corte, caminda nan a dune un pildo pa e calma su mes. Nan a avise y a trata pa e no ta presente durante e caso ey, pa asina e no bini atras di tur e detaya nan com su yiu chiquito di 10 aña - Susan, a wordo asesina pa e mannan di Michael Ireland di 23 aña.

E polis nan a trata pa e no ta presente. Pero e señora tawata kier ta presente pasobra te mes a encontra su yiu sin bida. Asina ta e ta un testigo. Pero Sra. Giles kier ta presente pa e mes mira e monster cu su mes bista. "Lo mi kier mira e monster ey den su cara." El a bisa. "Mi lo kier pone su cara den profundo di mi mente, pa asina tur caminda mi por reconoce si un dia e mester sali liber.

Tawata tin un cantidad di presente e dia ey pa presencia e caso ey, cual un cantidad no tawata di acuerdo cu e castigo cu nan a duna Michael Ireland.

Nan no tawata di acuerdo cu e huez, tampoco cu e mama di e mucha chiquito kende ta desea un castigo di morto pe. Pasobra hopi ta haña cu e culpa mester cai ariba 5 hospital mas o menos, cual nan mester tuma e responsabilidad. Pasobra di berdad e asesino un cantidad di biaha a acudi na varios hospital pa ayudo. E tawata tin un sintimiento cu algo lo bai pasa, y e kier a trata pa e no pasa. Pero ninguno no a kere. Tur a mande cas bek.

Michael Ireland a nace na Hardingstone (Northamptonshire) fecha 2 Maart 1953. E tawata e unico yiu di Bertram Ireland, kende na 1971 a fallece, y di Hazel Brown Ireland di 42 aña kende ainda ta biba den e mes un ciudad.

No tawata riparabel nunca na e mucha den su tempo di puberteit cu por a duna un seña cu poco poco e mucha homber tawata cambiando.

E tawata tin diezseis aña ora cu e mes a ripara cu algo no ta normal cu ne.

Tawata ariba un diadomingo merdia ora cu e tawata jacht conew. Cu su scopet el a tira un conew. El a coi e conew, ora cu el a ripara cu e no ta morto pero solamente herida. I ora cu el a mira sanger ta sali for di e herida, el ahaña un deseo pa bebe e sanger di e bestia.

* *

El a bebe mescos cu uno cu ta bebiendo un glas di cerves of un glas di awa. Despues el a bai na unda tin un plas di awa den vecindario pa asina e laba su cara. El a sintié manera uno den cielo, pero toch el a pensa cu un hende normal lo no haci algo asina. Loque cu a pasa e no a conta su mayornan nada. Hopi aña despues el a bisa esaqui: "Mi tawata tin miedo cu nan lo declara mi pa loco, pa despues nan cera mi. Pesey mi no kier a bisa nada nunca, pero mi a purba sanger fresco, y mi ta sa cu mi ta bai tin mester di mas. Pa e motibo ey mi a bolbe bai jacht y mi a tira un conew den su lomba, pa asina solamente heride pa e no core bai. Despues mi a hinca un cuchui den su nek y a chupa su sanger. E momento ey mi tawata sabi cu mi mester ta loco.

CASAMENTO

E tawata tin 17 aña ora cu el a conoce Jenny Turnbulí. Sin nan tene cuenta cu ambos mayornan ta contra nan matrimonio nan a casa. E no tawata tin manera pa mantene un señora, pero e ta tin su motibo cu e kier a casa cu e teenager ey.

E deseo pa bebe sanger semper bai tey, y mi a pensa cu si mi casa y haña un of dos yiu lo mi recupera di loque tanto mi tin miedo. Mi sabi cu tin algo teribel cu mi, pero mi no sabi kiko mi mester haci contra esaqui.

Tres luna despues cu nan a casa el a haña un soño malo. El a soña cu e ta para banda di e cama caminda su señora ta drumiendo. E ta tin un cuchui den su man. El a tene su pols y a corta su ader y asina a chupa su sanger. El a spanta ora cu su señora a grita spiertando y a ripara cu su soño tawata berdad. Spanta e mucha muher a sali core bai den su paña di drumi, y a bati na porta di su



Como psychiatro mi no por haci mucho cos den e caso aki, mi ta consehabo pa bay cerca un dokter di bestia.

bisiña. E tawata grita pa ajudo: "Mi casa ta purba na mata mi", e ta jorando. "Juda mi por fabor" E bisiñanan mesora a bel polis.

MICHAEL CULPABLE

Michael a wordo haña culpable pa motibo cu e kier a mata su casa, pero a haña vrijstelling ariba voorwaarde cu e lo tuma un tratamiento fisico. E ta di acuerdo, pero tin un problema: den ciudad caminda e ta biba no tin ningun psychiater y pa esey e tin cu bai na Northampton.

Afspraak a wordo haci cu psychiater. Pero cada cu e fecha jega, nan ta cambia e afspraak pa un otro fecha.
Mientras tanto e deseo pa sanger cayente ta drenta mas y mas. El a cuminza na mata bestianan chiquito pa bebe nan sanger. Dia e tawata tin 20 aña el a haña e corrage pa papia cu su mama: "Mi no sa kiko ta pasando cu mi, mama." E ta bisando. "Mi ta sinti cu mi mester bebe sanger." Sa tin momento cu mi no recorda nada pero nada. Asina mi a sali un anochi y ora mi a jega cas mama ta drumi caba. Pa su mayan bo a haña sanger ariba mi man, y mi no por a recorda mas ta kiko mi a mata pa mi a haña sanger pa bebe. Cu Dios lo juda mi. Mi no sa mas kiko pa haci. Hazel Ireland a bai un hospital na Northampton y a pidi pa nan juda su yiu. Nan a primintié cu dentro di poco dia nan lo bai traha un afspraak cu un psychiater. Pero manera semper afspraak nan ta wordo kibra. Tin caso nan mas urgente pa trata cu di Michael Ireland.

AMIGA

E aña despues Michael cu su 21 aña, tambe di 21 aña Maria Driver kende ta un señora divorcia. A dicidi di biba hunto.
"Michael no sa sconde nunca algo pa mi. "Sra Driver ta conta durante e proces. El a conta mi tocante su deseo pa bebe sanger cayente. Pero mi no tawata tin miedo di dje. Mi tawata stime di berdad y mi kier a jude pa asina despues nos lo por casa. Mi tambe a bai un psychiater cu ne pero manera semper e afspraak nan ta wordo cambia pa otro dia. Ariba un anochi, Michael y ami ta bibando cu otro ya mas o menos 15 luna, ora cu un biaha el a bin cu un cuchui ariba mi y a bisa mi; dushi por fabor laga mi corta den bo ader, pasobra mi tin deseo di purba un tiki di bo sanger.
Mi a purba di kita e cuchui for di su man, pero el a purba di benta mi abou y el a morde den mi pols. E sanger cu a sali el a cuminza ta chupa. Mi a sali for di su domino y mi a core bai na un polis. Atrobe nan a haña cu e ta culpabel, pero atrobe el a bin na haña vrijstelling.

MUDAMENTO

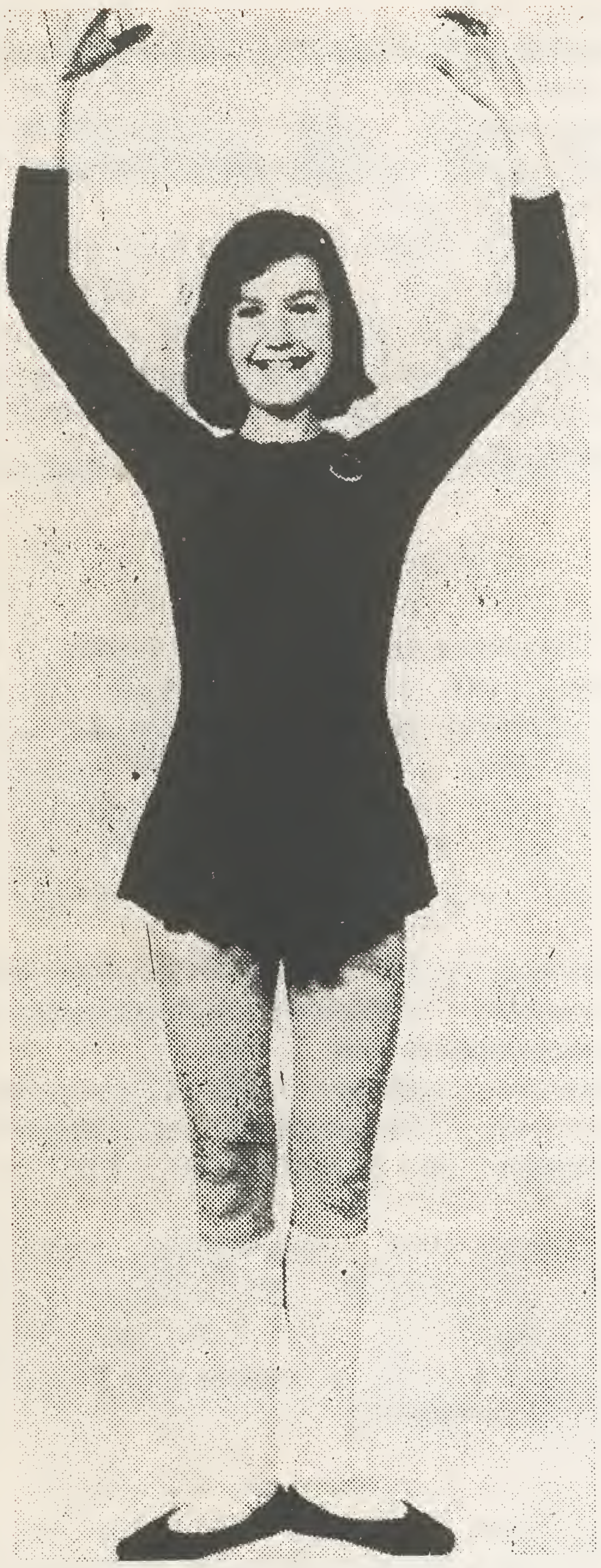
Na 1975 señora Ireland a muda hunto cu su yiu na Northampton. Anque cu el a spera cu nan lo juda su yiu ey nan, como ey tin psychiater, e no a logra. Un biaha el a bisa dokter lo siguiente: "Dokter yuda mi. . . mi ta sinti cu mi ta bai bira un vampiro; na cual e dokter cu un hari a contesta: "Mira bo no por stop di haci manera un mucha chiquito."
Un causualidad di dje ta, cu su deseo pa chupa sanger no ta constante. E deseo ey e ta haña cada tres luna, semper ora luna ta yen.
Na 1975 trobe el a mata un conew pa bebe su sanger. Michael a bisa; "Mi tawata sa cu mi tawata birando un monster, pero e dokter nan no kier yuda mi."
Diasabra 7 January 1976, Lorna Williams di 10 aña tawata celebra su cumpliaño. E ta bibando ey nan mes cerca, no mucho leeuw for di Michael. E mucha muher Lorna a invita su amigita nan pa hunto cu ne celebra su cumpliaño.

ASESINO

Den e muchanan cu tawata invita tambe tin e nomber di Susan Giles cual ta biba ey nan mes cerca hunto cu su ruman muher Gillian (12) y Frances (13), nan tambe tawata invita. Susan bisti cu un trahe estilo Robin Hood a bandona su cas pa asina bai cerca su amiga. Pero ey nan nunca e pober no a jega.

Un mucha muher di 7 aña, Ann Thurlow cu tawata na caminda pa su cas ora cu el a mira un homber tawata atacando Susan, y com e homber a tira Susan over di un muraya den un cunucu. Ann Thurlow kende ta biba ey nan mes cerca a core bai su cas y a conta su mama loque el a mira. Pero Sra. Thurlow no a tuma su yiu na serio y no a pone mucho atencion mas na esey. E mes un merdia David Gilles a scucha un yoramento di un mucha pero el a kere cu ta trata di poco mucha hungando y no a pone mas atencion na esey.

Un poco despues Gillian y Frances a jega na e fiesta y cuminza puntra mesora pa nan ruman muher Susan. Nan a keda straña di no a encontra Susan ey nan. Nan a dicidi di bai nan cas bek pa asina conta nan tata cu Susan no ta na fiesta. David Giles mes un momento a cuminza pensa malo. E ta recordando ariba e grito di mucha cu el a scucha. Hunto cu su dos yiu nan el a cuminza meso-



Susan Giles a bai pa un fiesta di un amiga pero na e fiesta e no a jega nunca.

ra na busca. El a encontra un mucha muher chiquito hungando. Tawata Ann Thurlow. Cu si e no a mira un mucha muher bisti den un trahe di Robin Hood? Si, el a bisa, e la mire. Ann a conta com el a mira un homber a tira e mucha den cura di Lorna Williams. David su curazon a cuminza ta bati di ansha. El a bula over di e cura y a ripara cu e porta di e garage di Williams ta habri, el a tira un bista paden, y e no por a domina su mes. Mei mei di garage su yiu ta tira abou, su pañanan ta ranca for di su curpa. E ta completamente desnuda. Su man tawata mara ariba su lomba. Su cabes a wordo suta cu un piedra. I den su garganta tin un herida di un cuchui, y tambe tin marca di diente. Ta riparable cu e mucha na un manera mas horibel cu tawata por a ser mata. I tambe cu hopi sanger a wordo chupa for di e herida.
Mesora a cuminza cu investigacion, pero ninguno a bini na pensa ariba Michael Ireland. Pero e mama di Michael Ireland a mira cu su yiu a kima e pañanan cu e ta tin bisti. I tambe mientras tanto cu e pañanan tawata kimando, el a tuma un baño, y e mama por a mira ainda com e awa den e baño tawata vlek cora door di e sanger. E mama mesora a cuminza tembla ora el a tende di e morto ariba Susan Giles.

Pa su mayan mainta Michael Ireland tawata camnando den caya ora cu el a mira un auto ta biniendo maneha pa su maestro di school di antes (Edward Beth di 45 aña). Michael a hisa su man y a pidi pa un lift. Un paar di momento despues Michael a saca un cuchui y a amenaza Bath cu ne. El a oblige di bai na un tereno limpi pafor di ciudad. Ey nan el a pusha Bath for di auto y a pidié placa. Sr. Bath a dune algun cens. Pero Michael mesora a cuminza tira piedra ariba su cabes y a tire despues den un riool di 6 meter hundo. El a keda ta tira cu piedra, mientras cu e ta grita: "Lo mi mata bo, homber bieuw." Ayera mi a mata un mucha muher. Pero awe ta abo lo mi mata! Sr. Bath no a laga susto domine, e tawata sa cu e ta perdi, pero toch e ta purbando na scapa su bida. El a tuma un rosea grandi y asina a baha abou den e riool sushi, sperando cu su alumno di antes por kere cu e ta morto.
"Dios sigur tawata cu mi e dia ey." Bath a bisa. Michael mester a kere cu mi a muri, ora cu mi a bin laira bek, ja e no tawata tey mas. Mesora cu mi a sali mi a core bai na polis, i mi a conte tur cos tambe com el a bisa cu el a mata un mucha muher.

Polisnan mes un momento a bai na cas di Michael, pero e por a sospecha cu polisnan lo bini, y el a core subi e dak di nan cas. Despues di dos ora el a bula for di e dak na cual el a kibra solamente su enkel. Esey ta e motibo cu durante e proces e tawata camnando cu kruk.
"Semper mi a pidi pa judanza, pero nunca mi a haña esey. Michael a haña castigo pa wordo sera pa resto di su bida. E mama di Michael a bisa e mama di e mucha muher cu a wordo asesina lo siguiente: "Nada loque mi por bisa lo por drecha esaqui mas, pero no condena mi yiu." El a pidi semper pa ayudo, e tawata sa cu algo no tawata normal cu ne. Na cual e mama di e mucha muher cu a wordo asesina a pone su mannan ariba schouder di e mama di Michael y a bisa: "Mi no ta odia bo, señora. Solamente mi tin hopi verdriet pa bo, pasobra ta abo ta esun cu a trecé na e mundo aqui, y mi ta comprende bo sufrimento. Lo mi reza cu paz lo bolbe na bo curazon, awor cu bo sa kiko bo yiu ta, y cu e lo keda sera te na su morto. Kere mi. . . mi no ta odia bo. Mi tin hopi pena pa loque a pasa bo. Cu Dios lo brinda bo paz. ●

HUMOR PA PROTEHA BO SALUD

cu "los wois wois".



— Den e papel di garantia no ta para nada si nos auto mester krimp. . . .

Un muher ta jega dokter cu un baby. E dokter ta un persona joven y cu bon tipo. E dokter ta samina e baby pa despues puntra:

— E baby aqui ta haña leechi di pecho of for di tetero?

— For di pecho dokter.

— Habri bo blusa un rato.

E dokter a cuminza ta samina e pecho di e muher, e ta pasa man ariba dje y ta kinipi na nan. E muher sin protesta ta laga e dokter haci tur esey cu ne. Pa despues e dokter bisa:

— No ta nada straña cu e baby aqui ta zwak. . . bo no tin un druppel di leechi.

Na cual e muher a contesta:

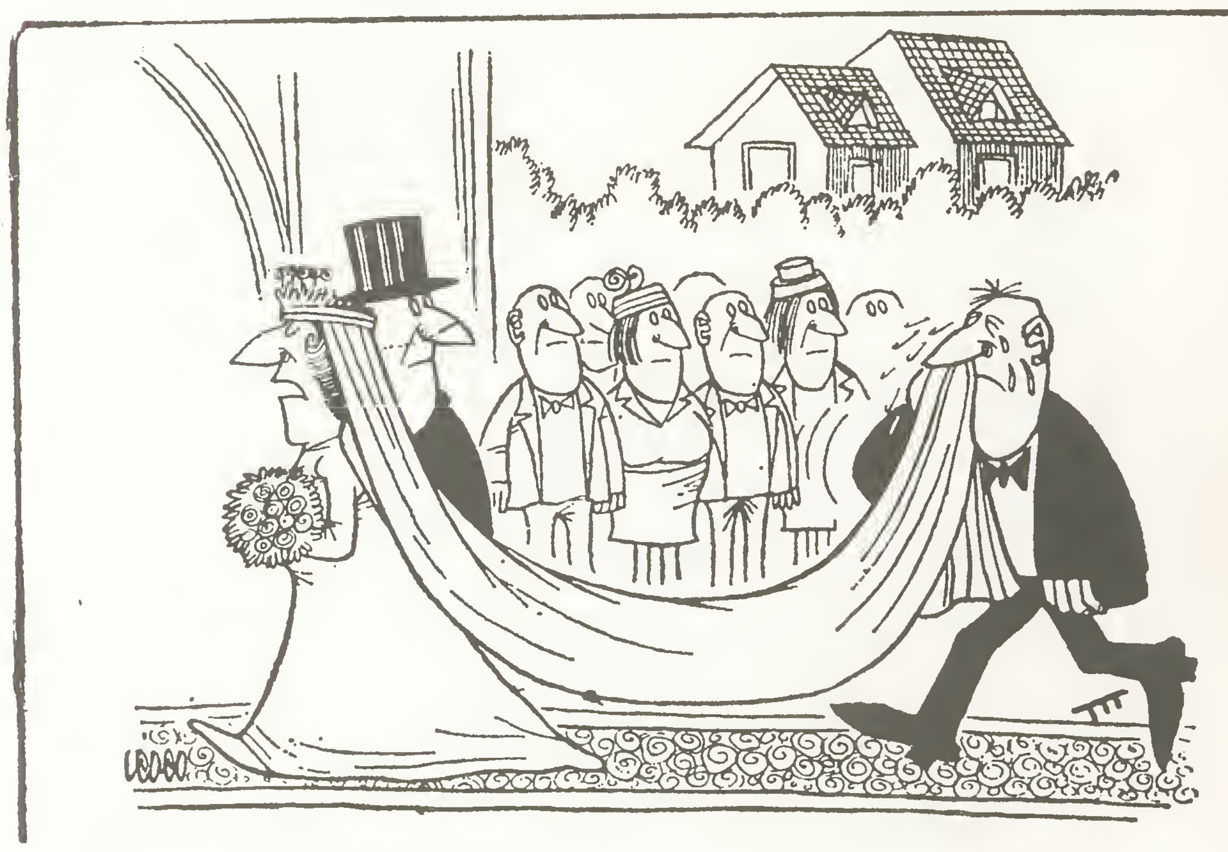
— Naturalmente cu no, ami no ta su mama pero su tanta. . .

Despues cu el a para su auto leeuw den mondi el a cuminza ta besa e muher cu el a duna un lift, na cual e mucha muher a bise: "Un momento, mi ta un muher di bida y mi servicio ta costa bo binticinco florin.

Despues cu for di su gusto el a paga e suma ey, su deseo a wordo cumpli y a logra loque un homber semper ta desea di un muher.

Despues di a termina e no ta haci liher pa start e auto, na cual e muher a puntra: "Bon, lo bo start e auto pa hiba mi awor?

Na cual e homber a contesta: "Ainda no, bo sa mi ta un chauffeur di auto di huur, y e baimento ta costa binticinco florin.



— E no por soporta pasobra mi a casa cu un otro.

PROLOGO

Estimado(a) lezadornan permiti mi na promer lugar di dirigi mi na bosonan via e dos letternan aqui.
Durante 4 luna bosonan ta tin e oportunidad pa a sera conoci cu e revista Boulevard na e prijs di Fls. 1,– I nos por bisa cu e pueblo di Aruba a sabi di coopera door di a cumpre, y cu orgullo nos por bisa, cu danki na e pueblo lesadornan cu Revista Boulevard awe ta un di e revistanan mas lesa aqui na Aruba.
Pero lastima cu e tempo moderno aqui no ta permiti cu nos por sigui cu e prijs di un florin, na cual nos ta haña nos obliga pa subi e prijs di Fls. 1,– pa Fls. 1,25.
Sperando cu tin comprendemento pa esaqui, y cu pueblo lo sigui cumpra revista Boulevard pa asina proteha cultura Arubiano, lo mi termina y alavez despedi.

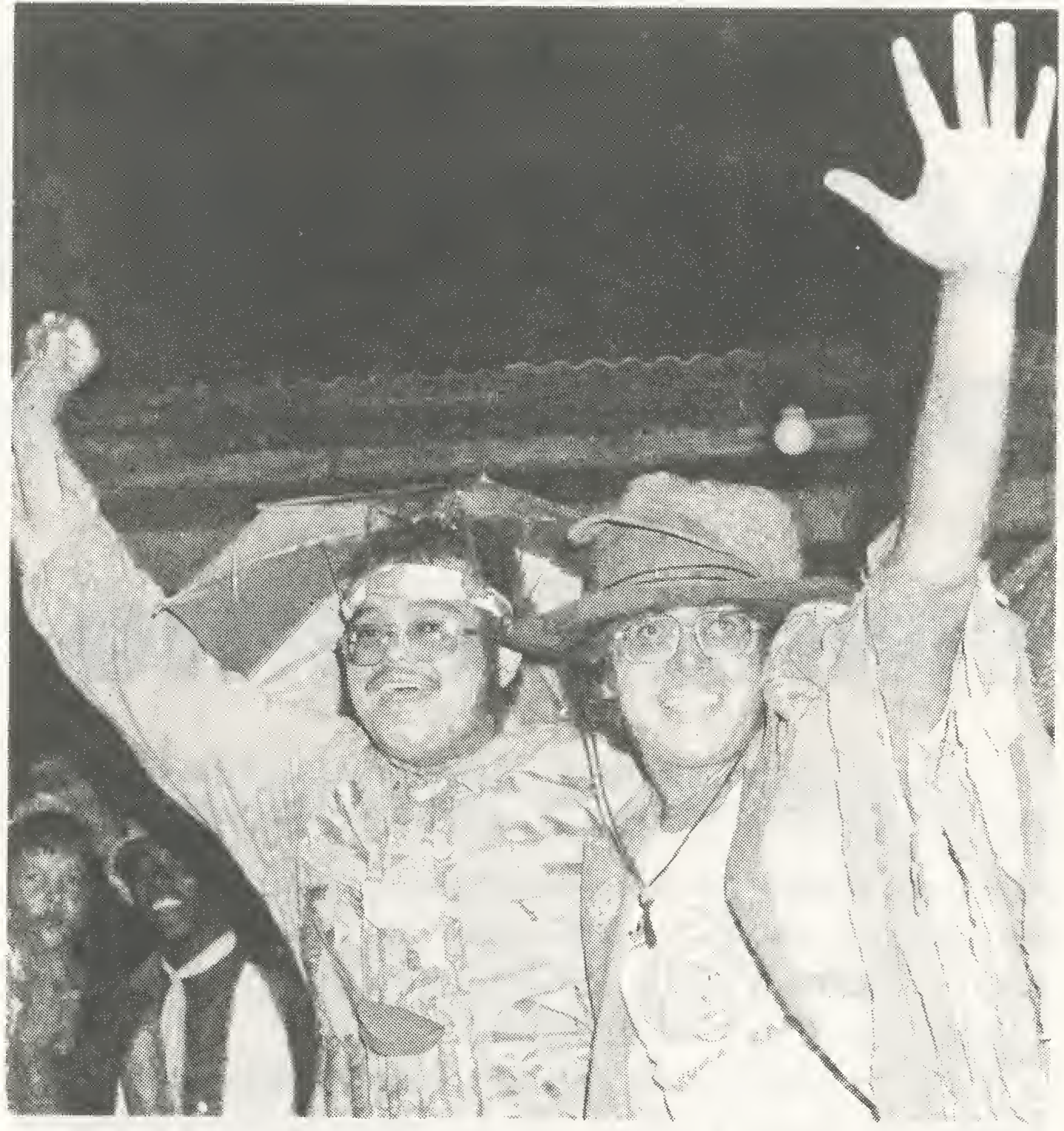
Bo Autor: Theolindo Lopez.

Revista mensual "BOULEVARD"

Redactor: THEOLINDO LOPEZ
Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"
Sta. Cruz 162 – ARUBA
Tel: 8254

Cada autor ta responsable pa su articulo.
Imprenta: INTERPRINT

E ESPECTACULO DI ANA



Tawata un diadomingo manera tur diadomingo, cu su anochi manera tur anochi.
Pero toch den e periodo di carnaval un fecha importante. E prins y pancho cu lo tin cu dirigi e carnaval lo ser elehi.
E pista di R.C.A. poco poco ta cuminza jena cu hende. E stulnan poco poco ta wordo ocupa. Balonnan, spandoek cu e nomber di e prins y e pancho cu nan lo bai respalda ta e adorno di e atardi ey. Na banda noord di e pista un drumband cu fanaticonan di nan prins y pancho ta presente, hopi di nan cu flanel bisti, e nomber di e comerciante cu ta sponsor nan preferido ta lezable ariba e flanel. Banda pa zuid di e pista tambe ta presente un otro drumband, tur cu cara contento, ta tempo di carnaval. Den vez en cuando un di e drumbandnan ta cai aden cu un musica, ora cu e musica di e club termina. Pero lastima esey ta un paar di seconde. Dilanti di e podium caminda e espectaculo lo tuma lugar, e emisora Voz Di Aruba ja ta prepara pa bai den aire, e conocido Adison Croes kende ta gozando di un enorme popularidad pa su programa nan cu e tin, ta sinta tranquil ta wardando e momento di e atardi. Un banda di su persona ta sinta Juancito Giel. Dos joven ta poniendo e drumsnan di e steelband na nan lugar.
Ariba e encenario nos por a mira e banda cu a produci e tumba ganador di 1976. Robert Jeandor, e cantante rey di tumba 1976 ta para tranquil a riba e podium, e ta costumbra cu publico caba.
Algun di reinanan di carnaval ta camnando cu un sonrisa contento ariba nan cara.
Diripiente ta asina leeuw, tawata 6or di atardi mas o menos ora cu e bom a explota, y diripiente ta parce cu ta manera ta den un arena nos a wordo a tira. Balonan ta bai halto, spandoek ta ser hiza na gran cantidad na halto. Drumbandnan ta cuminza ta resona nan tono. Un desordo di otro mundo ta reinando. Voz di Aruba a ricibi e seña cu e por bai den aire.
E luna, halto den cielo ya por ser mira. Pero e solo ainda cu su claridad ta triunfa ariba dje. Diripiente e prins y panchonan ta bini na bailamento, na nan man cada uno ta cu compañando un di e reina nan di carnaval, pa nan asiento ariba tononan musical di e banda Los Juveniles. Ariba nos cabez, e nubia blanconan ta pasando, ta parce cu nan tambe ta bai ariba e ritmo di e banda.
Fluitnan ta ser gefluit, tur hende ta moviendo, e ritmo tin un y tur ya domina.
E pista ta completamente jen. Un aplauso ta cai, e prinsnan y e panchonan compaña pa e reina bellezanan di carnaval ta subiendo e podium pa asina probecha di e sabor di e ritmo.
Gracioso ta pa mira com un ta zwaai cu su barica, publico sa di aprecia esey cu nan harimento. Uno ta bisti den un sapato masha halto, e ta parce uno cu a bini di un otro planeta.
E fiesta y e alegria ta reinando, halto na e cielo e solo poco poco ta tumando su despedida. Sigur cu for di e halto cu e ta, e tambe lo ta hariendo y gozando di e espectaculo.
Carnaval 23 di Aruba, atrobe na cabez, ta den un full marcha, e gozo grandi ta den.
E maestro di ceremonia Sr. Ito Tromp na un manera cu e so por ta presenta y dirigi e espectaculo na un manera sublime. Milo Croes e homber di tanto sacrificio cu un cara contento ta tirando su mirada ariba e publico cooperador. Un stem ta gritando biba S.A.C.
Tur bistanan ta tirando ariba e podium. E prinsnan y e panchonan tur ta bringa pa ser e mas comico di e anochi ey. Chistenan gracioso ta sali for di e speakernan, leeuw pero hopi leeuw nan ta ser hiba pa e biento. E solo ja a disparce completo for di e cielo blauw. E luna cu su color di plata, cu su sonrisa ta tirando un bista ariba e pista di R.C.A. Diripiente e presentenan ta ful den e mundo humoristico, ta actuando Prins Debchi y Pancho Zepelin, cu un presentacion di un nivel sumamente halto, y promer cu nos por a spera nos a ser hiba te na China, na e momento cu Prins Debchi y Pancho Zepelin ta dunando imitacion di un chinees. Un aplauso sin fin a duna na comprende cu nan a wordo aprecia.
Chistenan ta sigui pa diferente prins y panchonan. Te na dado momento nos a wordo hiba den e mundo politico, ora cu Prins Independiente y Pancho Federacion a imita personanan politico na un manera cu no tin palabra pa splica esaqui.
Despues di keda tanto den emocion, porfin e dicicion di e jurado a cai.
Tawata Prins Deebchi y Pancho Zepelin den persona di Sonny Vrolijk y Lorenzo Flores, kende nan tawata representando Aruba Bank. Ta manera cu no tin nada mas interesante e anochi ey, e fanaticadonan no por a ser wanta, contento di alegria nan ta subi e encenario pa asina haña un chens pa feliciteer nan preferido. E tawata un triunfo ariba e otronan merecidamente. Boulevard ta spera cu e prins y su pancho lo sabi pa dirigi e carnaval na un manera mas mihor cu tin. Boulevard no kier keda atras, y ta manda tambe un palabra di felicitacion na Prins Debchi y Pancho Zepelin. Pabien y mas pabien.

VICTOR PIETERS

Disjocky di Discorama

tambe como un consehero

Bisti cu un trahe di jeans e ta saludando nos, na su garganta colga un cadena cu diferente reenchi. Ta e persona cu tur mainta ta laga su voz resona den bo radio, y sintoniza pa milles di oyentenan. Victor Pieters e discjockey di e popularisimo Disco Rama di Voz di Aruba.
Victor prome cu su carera na radio tawata un cantante cu tawata goza di un popularidad enorme aqui na Aruba. Den diferente shownan antes teni na Aruba, e tawata sabi com traha na un manera exelente cu diferente artistanan internacional. Tawata 8or di anochi na e momento cu nos tawata entrevistando e discjockey di e programa Disco Rama. Un banda di nos, tin un aquarium na lus cu algun pisca den dje, silencioso nan ta moviendo den e aquarium.

Victor Pieters, aunque cu e ta un persona cu semper ta gusta hari, na e momento cu e conversamento a cai ariba e juventud casi e no por a domina su mes.
"Mira, si mi mester escohe entre e juventud di awor of esun di mi tempo, lo mi escohe esun di mi tempo. Antes e juventudnan ta brinda bo mas cooperacion, e juventud di awor no tin e cooperativo manera esnan di antes. Nos artistanan porehemplo antes ta wordo mas aprecia cu awor, antes kere mi, nan tawata biba cu bo trabou como un artista, nan tawata sabi com pa apoya bo. I no lubida cu door di esey bo ta haci bo trabou artistica mas mihor cu ta posibel, y door di esey bo ta coi un acohida enorme mes. Pa un momento Victor ta tirando su bista ariba e aquarium cu e piscanan adén, pa despues continua: "Bo sabi cu e juventudnan di awor ta tristo pa combersa ariba nan, awor lastima cu diferente di nan a coi mal caminda, nan ta matando nan tempo humando droga, horta, busca pleito etc. etc. Antes mi no kier bisa cu esaqui no sa sosede, pero no na e manera cu e ta tumando lugar awor. No. . . antes ta otro. E juventudnan mester corda tambe ariba mayan, pa nan mes bon nan mester por mira pa nan por studia algo. Mi ta haña cu nan mester stop di camna por nada ariba caya. Pasobra si nan no por studia, nan por busca un trabou, pa esun cu kier traha mester por tin trabou. Victor cu cara serio ta sigui cu e combersacion: "Bo sa kiko mi ta haña cu mester bini aqui na Aruba? Esey ta poco centro pa e juventudnan, ban bisa clubnan caminda e juventud por haci algo. Antes bo tawata haña cu tawata tin varios show aqui na Aruba, lastima cu esey awor ta pertenece na pasado, pasobra esaqui tambe tawata algo cu por kita e juventudnan di caya.
Ta tristo cu personanan jong, mester tira mitar di



nan bida asina afor. Loque mi ta haña tambe cu den e tempo moderno di awor, cu e mayornan mester duna nan yiu bon educacion, hopi di nan ta haci esey, pero lastima cu door di mal amigo e fruta di e educacion no ta wordo mira.
Ariba e pregunta, ki sorto di jamadanan sa drenta pa su persona na telefoon? Victor ta contesta lo siguiente cu un hari: "Awel jamadanan sa tin diferente, si mi bisa na mi manera anto mi por bisa, cu e trabou di mi casi mi por bisa cu e ta cai bouw di e ramo di un consehero tambe. Fuera di jamada normal tambe sa drenta jamada cu ta puntra pa un conseho, porehemplo Victor ta contando, mientras cu e ta pasando su man na e cadena cu e tin colga na su garganta. "Si por ehemplo un mucha muher ta bel y ta conta cu su mucha homber cu e ta stima a bandone, y awor e kier sa kiko e mester haci, y cual disco lo ta bon pa un peticion pa asina e por gana curazon di e mucha homber atrobe. Den e caso ey, natural cu lo mi mira pa conteste na un manera mas mihor cu ta posibel. Mi tin un sintonia total cu mi programa Victor ta bisando cu un hari, cu ta smaak pa bo skucha su harimento. Victor ta un persona cu ta gusta scucha radio. E ta

scucha tur emisora tanto local y internacional, aunque cu e no ta haña cu tur ta e mes un bon. Victor ta haña cu e disco di Dedhalavy como tawata un succes completo y hopi comercial. Di esey Victor ta bisando lo siguiente: "E tawata un disco sumamente bon, e formacion di voznan tawata perfecto, y e compañamento tawata sublime mes. Ariba e pregunta cual tawata e artista lokal cu mas a destaca su mes? Victor ta tuma palabra: "Awel mi lo kier bisa cu e cantante Tito Flores ta uno cu comercialmente tawata tin un gran exito, pero e furor mas grandi, sigur sigur ta Boisy Croes, esey mi por declara door di e gran jamada telefoonnan cu ta drenta pa su disco. Victor ta laga nos sa tambe cu e plan cu E tin ta pa promove mas tanto cu e por nos artistanan lokal. Un di e pregunta nan cu nos a lanza tambe tawata esaqui; Victor kiko ta e ritmo mas gusta pa bo persona? "Bon bisa, ami ta gusta mas tanto musica instrumental pa scucha, pero pa baila mi ta gusta salsa, pero si tin ambiente y ta permiti pa tin bolero, anto esey ta bon bini. Victor ta bisando nos cu su custumbrando hari. Victor ta gustando su trabou un mundo, y ta spera cu e lo logra hopi den su trabou como un discjockey. Pero si mester por jega cualquier ofrecio di afor, lo mi acepte cu mucho gusto. Tambe Victor tin plan pa graba un disco.

Esey nos por a bini atras, na e pregunta cu nos a lanza na su persona, ta cual ta su siguiente plan cu e tin pa su carera artistica. "Bo sa ami gusta canta un mundo, door di mi trabou cu mi ta gusta un mundo, mi mester a retira mi mes for di e mundo di cantamento, pero sinembargo mi ta pensa na pone mi voz ariba disco. For di venezuela mi a ricibi un bon oferta, na cual mi no kier laga e oportunidad ey pasa bai. Ariba un pregunta cu lo ta algo cu e ritmo salsa e disco lo bai bira, Victor ta contesta: "No esaqui lo bai bira algo romantica, algo cu lo mi bai dedica especialmente pa tur e fansnan cu ta exihi sorto di cancionnan asina di mi. Den e cas nos por mira diferente adornonan antigua, entre otro un sorto di un imagen tambe un florero cu mester tin masha aña mes di existencia. Victor ta un hende cu gusta tur loque ta pertenece na e tempo di pasado. "Tende mi cas, ta di e estilo promer, pesey mi tin cu adapta mi cas na tur cos cu por pas cu e cas. Algo moderno den mi cas, lo kita tur e romance di e cas. "Pesey si tin algun persona cu tin algo di pasado, y lo kier sali di dje, anto pa bo tire afor, anto corda ariba mi, lo mi ser contento si mi lo por hañe. Pa un momento Victor a tene un silencio, un brommer ta pasando, y e ta wardando pa e pasa, e desordo cu e ta haciendo ta pasa ariba su stem. Diripiente un Señor ta camna drenta. saludando cu un stem poco abou. Ta e tata di discckey Victor Pieters. E tambe mescos cu Sr. Victor semper tin un hari cu ne. Nos no a perde e oportunidad aqui, y a puntre com e ta sintié pa ta tata di di un persona asina popular, na cual el a contesta: "Wel mi ta sinti mi orgulloso, pasobra unda cu mi bai mi ta haña bon comentario di Victor su programa. Na cual Victor no a perde tempo pa probecha y a cai aden liher cu e palabranan aqui; "Kiko mi a bisa bo, mi programa tin un sintonia total. Un hari atrobe ta sigui pa su persona y tambe pa e tata. I berdad keremi esaqui ta un di e hari nan mas bunita pa waak y scucha, e hari di un tata y un yiu. Un di e hobynan gusta di Victor ta karate, di Bruce Lee e ta bisa esaqui: "Bo sa mi tin un hopi admiracion pa e persona ey, su peliculanan, mi tin un solo palabra pa nan, esey ta — fantastico. Lastima cu e persona ey a fallece. Victor ta un persona cu sa com pa domina su nervio, esey nos por a tende durante e entrevista: "Si bo tin nervio anto e trabou di un discjockey no ta pa bo, pa motivo cu bo mester ta calma tur momento, e trabou aqui ta exihi tur esey di bo. Bo mester tin palabra corecto pa e disco cu bo ta toca, y bo mester sa kiko pa papia pasobra bo stem ta drenta un cantidad di cas. Ariba e pregunta cu e por a domina su nervio tambe ora cu e tin cu subi encenario como cantante, Victor ta laga sa esaqui: "Awel e prome show cu mi mester a duna, na cuminzamento mi tawata nervioso, pero mi a busca e manera pa domina e nervio, y mi a hacie di e forma aqui, door di papia cu mi mes, mi tawata puntrando mi mes Victor bo ta bai canta, of bo no ta bai, ban mira Bo mester bai Victor, y asina mi a bin subi encenario promer biaha, y mi por bisa cu exito.

Victor ta conoci pa su stem romantico via e emisora Voz di Aruba, e ta un persona pacifico y tranquilo. Si Victor por a bini di nobo na mundo un dia, el a escohe pa e por ser esaqui: "Si esey lo tawata posibel, anto mi kier a nace como un millonario, simpelmente pasobra tin hopi pober na e mundo aqui, y si mi tin e placa ey lo mi kier juda e pobernan mas tanto cu mi por. Tawata un anochi jen di placer combersando cu e artista Victor Pieters, e ta un persona conoci pa hopi como un cantante, pa otro como un discjockey, pa otro como un persona cu e stem romantico, y pa hopi pa su hit - parade cu e ta presenta den e revista semanual Farandula. Victor Pieters vale la pena sintoniza su programa Disco Rama.

RAQUEL WELCH

Mi no ta un trofeo di amor



Raquel Welch ta brinda un sonrisa brillante na momento cu e ta conta su problema como un sex-symbool.
"Hopi hende homber kier mi como un trofeo pa nan por hiba den nan cama", e artista ta contando den su cas bon muebla na New York.

Pero mi no ta un trofeo. Mi tambe ta un persona cu ta entrega of tuma amor manera algo sagrado. Raquel ta keda masha straña pasobra cu tur e pensamentonan ey di dje ta bini for di hende hombernan cu ja sa kiko ta amor of sex. Hende hombernan intelligente ta pone nan mes di un manera ridiculo ora nan ta cu mi so. Nan ta compara mi pa algo cu nan por usa pa nan hombreza. Asina ta cu nan mester mira pa gana di mi, pasobra nan ta spera hopi di mi ora cu mi ta den cama cu nan.
Naturalmente mi ta tin amante tambe, pero mi no ta tuma un amigo asina facil, of mi mester tin berdadera algo cu ne.
Raquel mester a pasa periodonan basta amargura despues di su partimento cu su di dos casa, Patrick Curtis.
Mi tawata mucho facil den bida tanto profesional como priva. Mi no tin e domino ariba mi mes. Tur persona ta pone un limito pa mi, of ta conta kiko cu nan kier di mi.
Hasta Patrick ta kere loque cu otro ta conta. Mi ta sinti mi preso manera uno cu ta hinca den un cocolishi cu tur esey nan, y esey natural no ta algo cu mi ta gusta.
E periodo pa cuminza adapta no tawata asina facil. Raquel mes ta laga sa esaqui, y e ta bisa: "Den principio mi tawata manera paraliza di sustu. Mi tawata tin e pensamento cu mi no por ta otro di loque mi ta, y cu mi lo tin cu probecha di loque por bin pa mi. Figura bo cu mi ta tin hasta miedo pa sali for di mi cas. Pero mi a demonstra esey cu mi por.

Sigui tras di otro Raquel a filma lo siguiente: Kansas City, Bomber, The trouble with Sheilia, The Three Musketeers, The Wild Party.
E rol cu mas Raquel a gusta, ta pa ta enamorada di e Braziliano, Paulo Pila, kende el a sera conoci cu ne na carnaval.

"Dia cu mi a bai na Rio mi no ta tin un pensamento cu lo mi bira enamorada," e ta bisando, pa mi curazon esey tawata un felicidad, y ta manera e luz tambe a cuminza ta brilla den mi caminda. Diripiente tur cos tawata ta bai bon, mi carera, mi bida i diferente cos mas. Talvez mi tawata en busca si di un aventura!

E brazilianonan tawata hende atractivo, y mi a contra ey nan cu e hende hombernan di mas elegantenan talvez cu mundo tin.
Un di nan a cai hopi na mi gusto, mas tanto ora cu el a pidi mi pa bai cama cu ne, pa asina e por mira te com leeuw mi por bai ariba asuntonan di sex.

Paulo tawata e persona sigur cu e clasa di typo cu a cai na Raquel su gusto. "Mi ta stima hende homber cu tin un caracter propio. Nunca mi no ta gusta di tin contacto cu persona di fama mundial.

E bida priva di Raquel ta manera hopi mama. E tin dos yiu; Damon di 16 y Tahnee di 14. I no laga mi hari, ta algo dificil. Nan sabi cu mi no tin bastante tempo pa dedica na nan, manera mi kier. Nan sa cu mi no por ta un mama manera otro mama. Mi profesion y mi bida ta stroba esey, pero mi yiunan a sabi di adapta nan mes.
Raquel awor ta sintié feliz. "Mi no ta haci mas loque otro ta spera di mi, mi ta stima e publico cu semper a sabi di apoya mi. Pero mi no ta spera cu nan lo kere cu mi lo por casa cu Joe di Maggio of cu un Arthur Miller. A bira tempo pa mi por dedica mas di e bida aqui na mi mes.

milo croes

Mi dilanti ta sinta na su lessenaar Sr. Milo Croes, e persona cu ta e curazon di nos carnaval. Carnaval sin Milo no ta carnaval hopi sa bisa. Mientras cu hopi hende por bai cu vacacion pafor di nos isla, cuminzamento di aña, e ta e persona cu no conece kiko esey ta.
Aruba cu su carnaval ta exihi di dje esey.
Ariba su lessenaar nos por mira e programa di carnaval, algun potret y papel cu instruccion di carnaval.
Na e momento cu Milo kier a duna mi palabra, e telefoon a cuminza ta ring. Tawata despues di 12or di merdia, y e personalnan ja a bandona trabou. Ta uno cu ta informa algo cu ta pertenece na e trabou, pero cu di biaha a probecha pa algun informacion tocante di carnaval. Cu tur su cariño Milo ta dunando e informacion necesario, pa despues mi por a bin na turno.

Ariba mi pregunta cu si e kier duna e lesadornan com el a haña e prome contact cu carnaval, Sr. Milo Croes ta tuma palabra: "Mi principio di carnaval di Aruba ta lo siguiente, difunto Eric (Tushi) Arends a jega di acerca mi cu e idea, cu si mi por a acerca algun club aqui na Aruba. Tawata asina, Milo ta contando nos, cu antes ta Club Tivoli so tawata celebra carnaval den nan club. Mientras cu na San Nicolas tambe ta tin gruponan cu tawata celebra carnaval nan cu nan. Tawata den e tempo ey cu Difunto Tushi a aserca mi, pa mira ki sorto di idea nos por lansa pa e carnaval di Aruba. Asina e carnaval mi por bisa a cuminsa, pero no carnaval di Aruba ainda pero di club. Hunto nos tawata join e carnaval di Tivoli, cual e tempo bo no por compara e parada cu awor, Milo ta contando nos. Despues nan a bin mira cu Club Caribe pora join den e un di e siguiente añanan. E idea a bin haci cu na aña 1954 varios reunion a wordo jama cu representante di tur e clubnan aqui na Aruba, y asina a bini na forma un central carnaval comite di Aruba. E prome president tawata Dolfi Oduber, y ami ta tuma parti di e prome directiva di e central carnaval comite.
Despues na aña 1954 na luna di November e preparacion a cuminsa. I na aña 1955 e promer carnaval general di Aruba a cuminsa, caminda henter e pueblo di Aruba a tuma parti.
No ta tin steelband ainda, Sr. Milo ta lagando nos sa, mayoria tawata carosa cu musica di cohunto. E aña siguiente mi ta corda cu un hende solamente tawata camna cu un steelband chiquito, y despues poco poco e steelbandnan a cuminsa bini aden den carnaval.

Awe nos carnaval tin exito, esey ta debi na e bon cooperacion cu e pueblo di Aruba ta duna, y e union cu ta existi durante e carnaval. Aqui si decicion ta algo sin decision di partida sin decision di rasa. Milo ta contando nos, y ta riparabel cu na e manera cu e ta contando nos cu e ta sumamente orgulloso na e manera cu e carnaval ta marchando. Tende, nos paradanan ta un cu ta bai masha na orden, y cu un stem orgulloso e ta sigui ta conta; y nos lo por gaba cu nos tin e carnaval cu nos por jama e unico den mundo, y e mas safe di mundo. Sr. Milo a pone acerca. Pero un cos si, cu tin hopi mirones cu ta para mira e parada, tin biaha ta stroba e parada. Hopi ta core drenta e parada, mientras cu nan no ta pertenece na e grupo, y esey ta kita tur e bunitesa di e grupo. Pero e carnaval mes ta algo pa e pueblo, y ta pa e hendenan goza. Pesey bati man ora cu e parada pasa, baila ariba e ritmo cu ta resonando e momento ey. Duna e turistanan e chens pa saca potret, no kita e bunitesa, corda cu tin hopi hende tambe cu ta saca pelicula. E publico mester tira confecti, stooitje etc. etc. Ariba e pregunta ki sorto di plan nobo Milo lo bin cu ne den futuro, Sr. Milo ta laga nos sa lo siguiente: "Awel nos tin plan pa e di 25 aña esta aña 1979 pa saca porehemplo stampia na e ocasion ey dedica na carnaval, y mi ta spera cu esey lo por resulta un propaganda pa Aruba tambe. Tambe tin plan pa un parada cu lus anochi (ilumina), y esey di awor caba nos ta pidi e pueblo pa especialmente na e parada di e kimamento di momo, pa haci esey ilumina. Esaqui ta masha facil cu poco placa bo por logra, bo por usa lanterna bunita cu papel di color, bo por usa delco of bateria, tambe cu kerosine, esaquinan lo por ta algo cu lo por duna un iluminacion masha preciosa mes. Pesey di awor caba mi kier pidi boso pa nos cuminsa cu esaqui, pa asina nos ta prepara pa e di 25 aña di carnaval.
Tawata un momento placentero mes combersando cu e gran persona para tras di e carnaval Sr. Milo Croes. Di nos banda nos ta pidi e publico pa coopera pa haci e carnaval e aña aqui algo unico. Cu carnaval 23, Aruba ta atrobe na cabez.

Discorama y su 30 Exitonan via Voz di Aruba pa e animador Victor Pieters



1. *Te voy a olvidar – Juan Gabriel*
2. *Chevere – Los Kings*
3. *Se deja ja de querer – Ricardo Acosta*
4. *Wedding March – Byron Lee*
5. *Mi ta cansa (wals) – Boysie Croes*
6. *Ansiedad – Albert Hammond*
7. *Por tu bien – Oscar d' Leon*
8. *Amor de medianoche – Cecilia*
9. *Ban Bonse – Robert Jeandor*
10. *Adios Maria – Rudy Marquez*
11. *Besito de coco – Celia, Johnny, Justo, Papo.*
12. *Jaws – Tito Flores*
13. *Palabras de amor – Nydia Cars*
14. *Adios Mexico – La costa*
15. *Pequeña – Emilio Jose*
16. *Trankilo – Dedhalavie Combo*
17. *Hoy hace un mes – Sophy*
18. *Bye Bye corazon – Flash*
19. *Cancion para una despedida – Nohemy*
20. *Quien lo va a saber – Lolita*
21. *Rosita – Exile one*
22. *La flor de la canela – Rabito*
23. *Soñando juntos – Daniel Senta cruz*
24. *Dame tu querer – Dimension Latina*
25. *Vamos a reir un poco – Hector Lavoe*
26. *Desesperanza – Trino Mora*
27. *Yo bailo – Adamo*
28. *A lo oscuro – Kiko Salas*
29. *A ti que despiertas a la vida – Braulio*
30. *Te doy me amor – Ismaël Miranda.*



E PAJARITO

Tur mainta bon tempran
Ta habri su dos halanan
Bulando di mata pa mata
Sin sa kende ta wak é pa matá.

Un mucha cu su stichi
Of un homber grandi sin sinti
Ta kita bida di e pajarito
Sin pensa ariba su chiquito

Pero e pober inocentenan
Ta keda for di bon tempran
Sperando ariba nan alimento
Cual no ta jega ni un momento.

Pesey querido amigo i amiguito
No mata e pober pajarito
Cual lo muri cu hopi tristeza
I su chiquito di frio i flakesa.

I no lubida ariba nos Señor
Kende ta nos Creador
Cu a traha su paraiso
Tambe pa e pober pajarito.

Ricibi na nos mesa di redacion.

Pagina Charmant



"EJERCICIO TA UN MESTER"
(Escritora: Vivian Wever)

Si secretamente bo mester bolbe traha un buraco den bo faha, si bo wesonan ta krak den vez en cuando manera scharniernan cu falta azeta, i bo pianan ta bira pisa ora di subi un trapi, e ora talvez bo ta pensa cu jen di gana riba tempo cu bo wesonan tawata los, bo curpa tawata flexible jen di bida.
Forza door di bo condicion cu bo ta cuminza perde, lo bo dicidi di habri bo wowo y confronta e berdad y cuminza haci gymnastiek.
Pero e tarea ey awor por ta fastioso y desagradable den bo bista.
Talvez lo ta dificil pa bo kere, por haci ejercicio por ta algo hopi agradable, mas cu nada ora bo cuminsa waak e resultadonan. Podiser hopi tempo caba bo ta pensa di cuminsa haci ejercicios, anto siqui cu e proposision aqui y no sigui hale atras. Corda cu una vez cu bo cuminsa e resto lo sigui di mes, ta solamente e cuminsamento ta dificil.

EJERCICIO TA UN MESTER

Mester haci ejercicios, usa bo pianan, ejercita bo musculonan, si ta posibel haci deporte. Si bo no ta gusta, anto baila, landa of camna, esaqui nan ta ejercicionan menos caro y esunnan cu semper ta mas facil y oportuna. Probecha di cada chens cu bo haña pa camna, camna liher, y usa pa esaqui sapato comodo.
Si bo ta odia gymnastiek anto corda cu bailamento tambe ta un sorto di gymnastiek. Baila no solamente na un fiesta, pero tambe na cas, riba musica di radio, toca-disco, of propaganda di television. Siña sinti e muisca penetra den bo, y move riba ritmo di tur sorto di musica.
Pa esnan cu ta busca e ejercicio perfecto, anto landa, landamento ta un deporte natural cu por cuminsa desde chiquito, pero cu por worde siña na grandi tambe. Esaqui ta algo cu bo ta disfruta na cualquier edad. No tin ningun ejercicio cu ta pone bo curpa den movecion di cabes te na pianan manera landamento. Landamento ta duna bo movecionan grasia. Otro ventaha cu landamento tin ta cu e tin un efecto tranquilisador, landa atardi un poco laat y lo bo ripara con bon ta drumi es anochi ey.

COM PA CUMINSA CU EJERCICIO.

Ejercicio pa musculonan di barica ta bon pa tur hende. Of bo ta kere cu bo mester haci algo pa bo heupnan of bo musculonan di lomba?
E mihor manera pa sa esaqui ta consulta den spiel cu bo schoudernan ta zak dilanti, of cu na algun lugar tin vet di mas ta colga, of cu bo movecion di bo busto, man y pianan no ta bai di e bon ey, anto bo mester busca e ejercicio nan corespondiente di e fajonan aqui. Pa cuminsa bo ta bai para cu bo lomba contra muraya y bo rodianan bon gestrekt. Anto pone bo man mei-mei di e muraya y parti abou di bo lomba, y si bo ta sinti cu tin un bashi hopi grandi, anto ta bon pa cuminsa haci ejercicio pa bo lomba. Purba awor di preta e parti abou di bo lomba hunto cu bo schoudernan contra e muraya, si bo tin dificultad pa haña bo schoudernan na halto y patras anto pone ejercicio pa schouder tambe riba bo lista. Un bon posecion di cabes bo tin si bo cachete no ta hisa ora cu bo preta bo cabes contra e muraya. Si esaqui no ta e caso anto ejercicio pa cabes y schoudernan tambe tin cu haña un turno.

RESPIRACION Y CONCLUSION

Bon respiracion ta tene bo curpa den condicion. Hopi biaha bo ta ripara cu ora di respira (Hala rosea aden) bo schoudernan ta hisa y bo barica ta bai aden. Esaqui ta fout, ta bon cu ora nos ta na soño si nos ta respira bon, sino nos salud lo ta wordo daña mucho mas.
Pero pa bon ejercicionan ta inclui tambe bon respiracion. E mihor manera pa siña esaqui ta drumi plat riba bo lomba, hisa bo pianan y ponenan un poco leeuw di otro, pone bo man riba bo barica (bo barica ta net bouw di bo lombrishi). Si bo exhala (hala rosea afo) bo ta supla e aire duro for di bo nanishi, manda bo barica bon aden y druk na e mesun momento bo lomba parti abou contra e flur. Bo barica mester bai por completo. Despues bo ta relax e musculonan di bo barica, y ningun forsamento bo ta hala rosea aden, mientras bo schoudernan ta wordo manda patras y aqui nan bo barica ta bin halto atrobe. Despues di hala rosea aden y afor di es manera aqui pa un rato bo por cuminsa cu bo ejercicionan.
Si algun vez bo por tin problema cu baimento di soño, anto bo por purba haci e ejercicio di respiracion aqui riba bo cama, e chens ta grandi cu lo bo por bai soño liher.
Enberdad bo por haci gymnastiek cu placer. Bo no tin mester di kibra record, esey no ta bon y lo no juda bo. Placentero lo ta tambe si bo organisa un "gymnastiekuurtje" hunto cu bo amiganan. Un ta siña y controla otro. Pone musica apropia, cu musica semper ta mas facil.

Pensa si cu e ejercicionan cu bo no ta gusta por ta esun mihor pa bo.
No perde curashi liher, si bo haci bo mes duro, lo bo mira resultadonan agradable den corto tempo. Contento lo bo constata cu bo ta sinti bo mes mas dushi y cu bo ta move mucho mas facil.
Talvez lo bo nota tambe cu bo ta sinti bo mes mucho mas tranquil y den bon humor.
Pues stop di pensa i busca salida, cuminsa mas pronto cu ta posibel. SUERTE ●

ESCENA DI SEX DEN CAMA DI E BISIÑANAN ARIBA PANTALLA DI T.V.

Pa motibo di e huelga cual diferente vez ja ta tumando lugar na e station di television Frances O.R.T.F. e director di Hilton Hotel na Paris a bin cu un idea cu mester ta bon pa su clientenan. E director di e hotel a tuma dos journalistaa di television cu ta sin trabou den servicio y a pidi nan pa nan duna noticia y comentario tur dia di loque ta pasa. Esey a wordo haci posibel despues cu nan a instala un studio den un di e cambernan di e hotel. Tur anochi e negociantenan ta keda den HIL TON, solamente pa nan noticianan ariba e pantalla di television. E director ta contento cu aunque cu e station di television ta na huelga cu e si por brinda su clientenan noticianan via television.

Despues di e invento di e magnnetoscoop haci den e mundo aqui tur esaqui ta posibel. Basta cu bo kier paga un poco placa pa bo logra e aparatonan pa asina bo por tuma y mandanan via e kanalnan ariba e television. Porehemplo recuerdonan di bo vacacion cu bo a filma, pero tambe escenanan picante.
Den e flatnan esaqui tin un risico cu nan, como cu ey, nan tin un central atena cual ta di e gobierno, na cual e programa tambe por wordo mira pa e bisiñanan cu tin un central atena, si esey wordo kita despues cu e magnetoscoop mester wordo saca afor Na Turijn (Italia) un error asina a wordo haci.

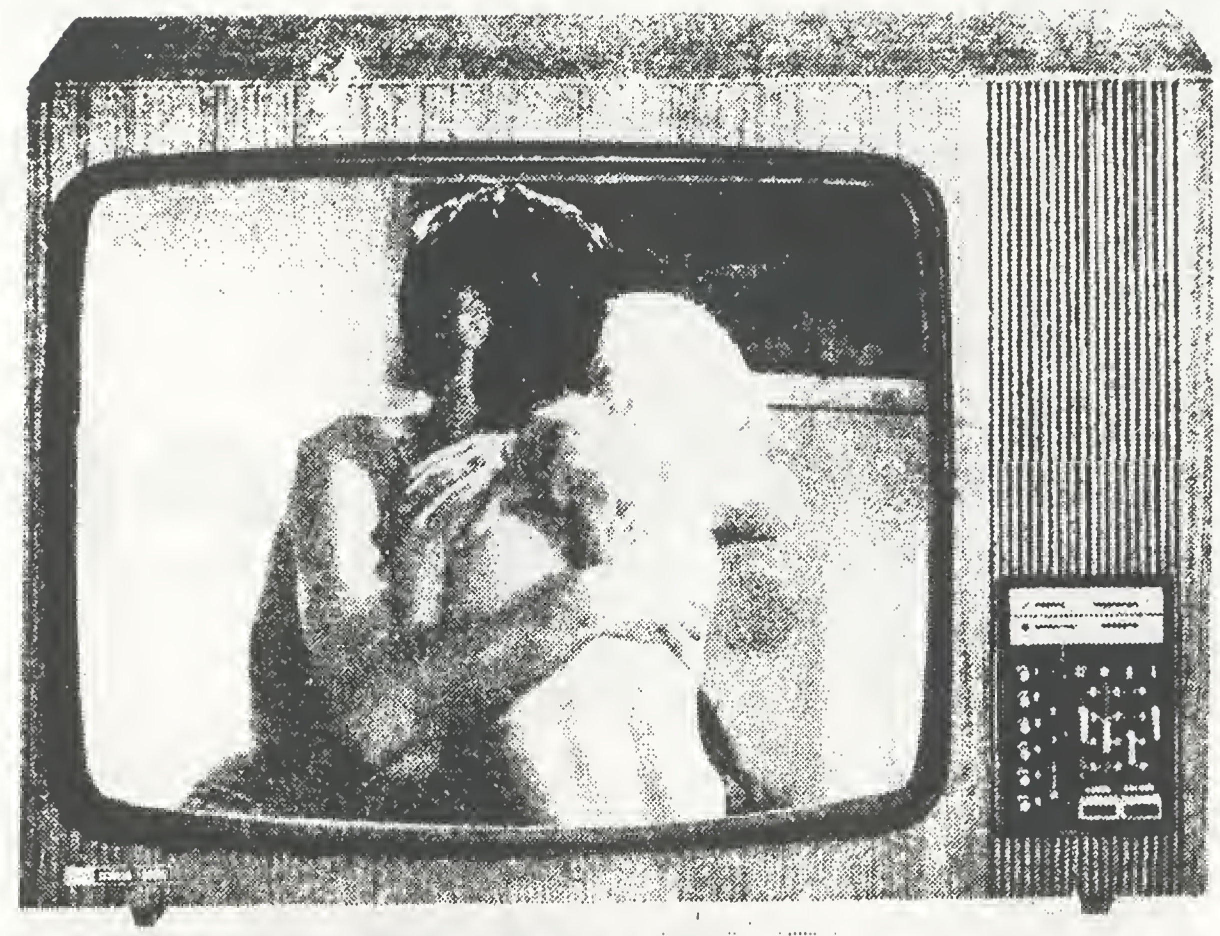
Cu un stem cariñoso compaña pa un sonrisa, e presentadora di e programa a anuncia cu e final a jega . . . pasa un bon anochi, su stem ta resona. Despues a bin ariba e pantalla un programa di television cu ta wordo duna pa un otro station.

Un tata di familia ta cu un glas di cerbes den su man, mientras tanto e mama mes ta kitando e kopi di koffie nan for di mesa. E yiu homber mayor ta lanta for di su stoel pa asina e bai paga e television, ora cu diripiente cu ya e imagen no tey mas, a bini algo masha scur ariba e pantalla.
"Tina. . . tin algo ainda ariba television, e yiu homber mayor ta laga sa, tranquil ela bolbe cai sinta den su stoel.
E imagen cual ta un poco scur poco poco ta birando mas cla. Ta un homber . . . suno manera cu el a bini na mundo. Dilanti un cama el a keda para, pero ki sorto di cama. . .

E tata casi a pasa robes cu su cerbes. E mama casi por a laga algun kopie cai for di su man, mientras tanto e yiu homber a pone su mes un poco mas acomodo den e stoel.
Un muher tambe a bin ariba e pantalla, manera Eva el a aparece sin paña na su curpa. Cu miradanan di sorpresa e tata y e yiu ta mirando na e belleza cu a bini sin nan spera ariba e pantalla di television. E mama cu su wowonan dirigi ariba e television, ta birando un poco nervioso.
Poco poco un muher bibo sunu manera e ta, ta cuminza ta baila. Despues pa pasa man cu e homber pa asina e tin ne tambe ariba cama, caminda

nan a cai den brasa di otro haciendo sex na un manera cu poco lo por esey. Despues di esey hunto nan a bai den baño pa tuma un baño. Despues cu nan a caba di refresca nan curpa cansa nan a cai ariba cama, y despues di algun beso compaña pa caricianan amoroso nan ta sigui cu nan wega.

Den un apartamento mas abouw diripiente un grito di un muher ta resona, cual hunto cu su casa diripiente a haña espectaculo aqui pa mira ariba nan television.
"Kere mi palabra, esey ta e pareha cu ta biba ariba nos" E muher ta bisando. I e tin razon pasobra e homber y e muher di e espectaculo pornografisch ta e esnan cu tin e apartamento ariba gehuur. Pa su mayan ningun hende no tin bista pa nan mas. E muhernan ta comentando: "Un muher casa decente no ta pasa peliculanan asina escandalo, esey ta un schandal mes. Despues e habitantenan a bini atras ta com tur esey por a sosede. E pareha a dicidi di pasa un pelicula di sex ariba nan pantalla pa nan dos so mira. Pero loque cu a pasa ey ta for di nan culpa el a pasa, e homber a conecta e magnetscoop ariba su pantalla, pero lastima a lubida di kita e central atenna, cual a trece cu henter e flat por a goza di e pelicula di sex. E pareha cu a pone hopi goza di e sex film, mester a bandona e hotel. Nan a sali en busca di un otro hotel, pero e viaha aqui sin un central antenna.





●●

Maristella Geerman

Reina Hubenil 1977



Den un Wilhelmina stadion completamente yen, nos por a presencia e eleccion pa e reina juvenil di carnaval 1977 di Aruba.
Ki limpi e anochi tawata cu tur e preciosanan cu tawata participa, ki un anochi mas preciosa cu tur e sonrisanan brinda na e publico. Tawata un anochi hermosa pa mira tur e bellezanan.
Nan ta manera angelnan cu a caba di baha for di cielo, asina bunita un y tur tawata luciendo. Cu aplauso y gritonan e publico ta saludando e bellezanan di e anochi ey, compaña pa un desordo di otro mundo, cu fluitnan, vuurwerk, drumband, of tur loque cu ta pertenece na desordo cu bo no por imagina bo mes cu por ta posibel, tawata posibel.

Mientras cu strooitjenan tawata cai for di halto,dornando e anochi mas y mas.Pa e juradonan,un trabou naturalmente no facil.Despues, porfin tawata asina leeuw,e desicion a cai.. Tawata Maristella Geerman kende a representa Connie Francis Club cu a logra e corona como reina juvenil di carnaval 1977, mientras cu un aplauso compaña pa gritonan di alegria ta duna di compronde cu Aruba su reina juvenil di carnaval a wordo acepta.

Revista Boulevard,despues di e coronacion tawata di bishita na Connie Francis Club,na unda un cantidad di hende tawata presente pa duna nann

felicitacion.Nos por a logra un combersasion cortico cu e reina juvenil,Maristella Geer-.

Maristella Geerman actualmente tin e edad di 15 aña, y kende ta wordo domina pa e signo scorpio,ta un alumna di St.Antonius Colege, e vak cu mas e ta gusta ta biologie.

Contento ainda di alegria e ta contando,cu tawata ariba un dia pa 10or di mainta, ora cu e tawata den un profundo soño ainda,ora cu su mama a bin spiete,cu e noticia cu e la wordo acerca pa bai como candidata pa reina juvenil di Connie Francis Club.Cu wowonan jen di soño ainda, y realizando kiko su mama ta bise,a cuminsa ta nenga na prome momento.''

''Pero mi mama a cuminsa papia cu mi, y a cuminsa forsa mi Maristella ta contando mientras cu un sonrisa ta compañe continuamente durante combersacion. Bai toch. . . no ta nada . . . su mama ta bise. Asina a jega cu mi a decidi di bai participa, Maristel la ta bisando nos compaña cu un hari. ''Awor mi no tin duele cu mi mama a forsa mi pa participa, y cu mi a decidi di participa. Maristella ta laga nos sa, cu nervio no a domine durante e eleccion. Maristella durante e anochi di eligimento mes no por a pensa cu e lo logra e corona como reina juvenil di carnaval, pero a pensa cu e corona lo bai pa Colegio Arubano.
Un di e hobbynan mas gusta di Maristella ta landa, y e lugar cu mas tanto e kier conoce ta Miami. Maristella ta contando nos, cu e ta haña cu carnaval dia pa dia ta birando mas grandi.
Pa Milo Croes, e tin solamente un bon palabra: "Mi ta haña Sr. Milo Croes un bon persona, y ademas e ... un persona cu ta juda hopi pa Aruba su turista, y cu Milo sabi com pa haci e carnaval di Aruba dia pa dia mas grandi.
Maristella ta laga sabi, cu e courant La Prensa ta su courant preferido pa e ta na altura di tur noticia. Su revista gusta, ta Farandula Aruba.
Su emisora preferi ta: Voz di Aruba.
Si Ruben Garcia ta dilanti di microfonao di Voz di Aruba, e lo por keda oranan largo dilanti radio ya cu Ruben Garcia ta su discjockey preferido.
''Maristella kende ta bini di Santa Cruz: ta prefera di ta den campo mas cu ta den stad. Di asunto nan politico, e ta laga nos sa cu poletiek no ta interese.

Tawata un anochi berdadero placentero pa por a combersa un poco cu Maristella Geerman, reina Juvenil di Carnaval di Aruba pa aña 1977.

Revista Boulevard kier feliciteen Maristella Geerman den nomber di e pueblo di Aruba, cu su corona. Maristella, pabien y mas pabien.........



FOTO: CU COOPERACION DI REVISTA AMISTAD.

Un di e coronacion cu sin duda a pone nos den un esfera di carnaval, tawata e anochi di coronacion di Amity Organization di 2 February 1977. Tawata Srta. Mairin Croes kende ta tin e honor pa carga e corona como reina Juvenil e aña aki, y Srta. Dolores Maduro como reina di carnaval pa Amity Organization.
Ambos coronacion a worde haci pa e conocido di Muebleria Tu Hogar Sr. Tuyo Croes.



MARIETA TROMP

Mi corona tawata mi fiel companero



Cu su wowo bruin, inocente y brillante e ta e perla y e flor preciosa di e anochi, na e coronacion di e reinanan di carnaval di Amity Organization. Marieta Tromp a bin den publicidad door di a logra e corona di carnaval di Amity Organization, 1976, y tambe e corona como reina di carnaval di Aruba.
Na Revista Boulevard e ta contando lo siguiente: "Lo mi bai haña falta di mi coronanan, nan ta ariba lessenaar den mi kamber, y mi tin un aña ta waak nan tur dia. Marieta ta splicando mientras cu e ta hari, su hari ta resona bunita den e cas, pero aunque cu su hari ta resona bunita, su wowo bruin ta duna di comprende cu e tin pena cu su reinado como reina di carnaval ta pertenecé na pasado." E dos coronanan a ser un aña largo como un compañero fiel den su bida.
"Tambe lo mi bai haci falta di tur e evenementonan di carnaval." Marieta ta contando na nos. "Un consuelo mi tin, cu awor lo mi ta bai tin mas tempo pa mi por dedica mi mes mas na mi enamorado. Marieta ta gusta soul pa baila, y e por keda oranan largo dilanti un toca — disco pa scucha musica clasica.
Su artista preferi ta Lando Garcia. "Mi ta aprecia nan sistema di toca, Marieta ta contando na nos. Su numeronan preferi pa temporada di carnaval ta; 20 – 21 – 16.

●●●

MARIANA WERLEMAN:



Lo mi bai hana falta di mi reinado

Limpi manera e anochi, bunita manera e dia, y preciosa manera un angel e tawata luciendo e anochi di e coronacion di e reina di carnaval di Amity Organization.

Tawata pa mi un honor di por a combersa un momento e anochi ey, cu srta. Mariana Werleman. Srta. Mariana Werleman reina Hubenil 1976 di Amity Organization y reina di carnaval 1976, ta contando na e revista Boulevard, cu durante su reinado e tin un solo palabra, y esey ta algo fantastico mes.

Cu un sonrisa suave na su cara e ta contando: "Mi a haña hopi amistades durante mi reinado como reina di carnaval, y mi tawata wordo invita na diferente actividadnan.

Mientras cu e ta papiando su labiosnan ta formando un sonrisa suave, y ta manera e ta ofrece bo su curazon.

"Bo sa cu tambe for di exterior, mi a ricibi diferente postkaart di felicitacion for di mi amiganan, nan tur a haña sabi cu mi a wordo elegi como reina hubenil di carnaval.

"Mi reinado, talvez ora cu bo revista ta ariba mercado, ja a termina, lo mi bai haña falta di esaqui. Mariana ta lagando sa, mientras cu su wowonan brillante manera di un strea ta keda mira den mi direcion, pa despues e bolbe repeti e palabra aqui: "Sigur lo mi bai haña falta di tur esaquinan, esaqui no ta algo cu lo mi por lubida mas. E tawata un tempo bunita mes. Mariana si un dia lo jega na casa, ta laga nos sa esaqui:

"Si mi jega un dia na casa, un smaak preferi, porehemplo un mucha homber cortico of largo, pa mi esey no ta hunga ningun rol, e principal, cu mi mester tin stimacion pe. Si un dia lo ta asina leeuw cu e ta casa, Mariana ta laga sabi cu e ta prefera dos yiu.

"Loque mi a pasa aden, den e carnaval, si majan mi por ta casa y mi tin un yiu muher, y si e lo kier participa tambe un dia pa reina di carnaval, sigur lo mi no strobe, mi a pasa aden y mi sa ki dushi esey ta.

Mariana Werleman, for di carnaval a keda cu e recuerdo manera; trofeo - reenchi y cadena di diamanta, tambe album cu diferente potret.

"Lo mi bolbe sigur den mi pensamento trobe, majan despues di hopi aña repasando e album, y sigur den pensamento lo mi mira mi atrobe como juventud y como reina di carnaval. Mariana Werleman su numbernan preferido pa carnaval ta 22 - 37 - 86.

Amor na un manera straña

E mucha homber ainda ta tene su man sera rond di e garganta di e viuda su garganta, un muher ja bieuw. Ta asina e muher viuda a siñe, pasobra ta asina e muher su deseo ta pa logra e top den wega di amor. Pero e biaha aqui e no ta duna e seña manera semper. Pierre ta tira su mirada ariba e viuda, pero wowonan frieuw y sin claridad ta loque su bista ta encontra.
E ta sacudi e muher bai bini. E ta lansa un grito: "Verona! Verona! Ta kiko a pasa cu bo?" E viuda di 57 aña no ta duna ningun contestacion. Cu un bula Pierre ta lanta for di e cama. Temblando e mucha homber di diessinco aña ta mirando e curpa desnuda di e muher bieuw. Poco poco ta drenta, cu e muher a bin muri den su braza mientras cu e ta den e wega di amor cu ne ....
Un ansha ta podera di e mucha homber. Cu su largura cu e tin e ta para ta mira ainda. E sa cu e bisiñanan sa mire diferente vez caba ora cu e duna e muher bishita despues di school. Pero cu nan a mire tambe e merdia ey e no sa.......no esey si e no sabi. . .

APENAS DIESCINCO AÑA

En total a dura 7 luna. El a caba di cumpli diescinco aña ora cu el a sera conoci cu Verona Wricht.
Su mama a bandona nan, y su tata kende huntu cu cuatro di su yiunan kende ta bibando den un casita pober na Peterborough (Britania), a dicidi di pone un anuncio den courant pa un hende muher cu lo por comprende nan problema, y asina cu e muchanan tin un mama trobe den cas.
Verona ta tin 57 aña, pero el a cai na agrado di e tata. Verona tin siete aña viuda caba, e tin tres yiu casa. E ta bibando su so den un apartamento. E tata a bin presente na su yiunan. "Mi yiunan esaqui ta boso mama di awor padilanti." E ta un muher cariñoso, y mesora el a ocupa un parti di e mucha homber su bida como un mama. Semper cu e mucha homber tin problema, e ta scucha cu atencion pa asina e por dune un bon conseho. Como cu e muher a keda biba den su apartamento e mucha homber ta casi tur ora di bishita serca dje. Ariba un merdia, cu el a bolbe di dicidi pa duna e muher un bishita y drentando paden a scucha un stem ta sali for di den baño; "Pakiko bo no ta bini serca mi den baño y asina tuma un baño tambe? Lo bo sinti bo fresco y fit, e ta bisando for di den baño. Bini no. . . e ta sigui ta puntrando. Despues cu nos caba di baña nos lo bebe un kopie di thee. Pierre no a haña esey un mal idea. Ora cu el a jega den e baño, e muher cu su wowonan di deseo a duna un sonrisa pa despues bisa: "Hala mas serca lo mi laba bo lomba pa bo."



Verona Wright a fallece den brasa di e joven cu el a sabi di conquista.

El a pasa man cu e habon, y asina el a cuminza ta laba e lomba di Pierre. E mucha homber un poco timido a bira su lomba, pero cu un forza el a draai Pierre trobe. "Para keto, pa mi duna bo un bon baña." Verona a bise cu un stem amoroso. I el a cuminza ta baña e mucha homber di abouw te ariba. Sin papia mucho mas el a pasa man cu un serbete el a cuminza ta serca su curpa pe.

"Mi no por a domina mi mes, Pierre ta contando polis despues. "Nunca antes mi a jega di para sunu sin paña dilanti un hende straña. Tampoco nunca mi no ta tin relaccion cu ningun mucha muher. Mi ta tin verguenza, pero na e momento cu el a pasa man cu mi pa hiba mi den su kamber, mi ta kere cu mi no tawata por mas di deseo. Mi tawata domina caba di deseo tambe pa por a bisa algo. El a kita su beha y loque cu e ta tin bisti, y a cai canto di mi ariba cama. Despues e mes a hala mi buta mi ariba dje.

UN MUHER JEN DI PASION

Verona tawata un muher jen di pasion. Pierre no tawata sabi cu e sa bai cama tambe cu diferente di mucha hombernan, na cual e sa paga nan, pa nan cumpli cu su deseo sexual.
El a demonstra mi, com mi tin cu tene mi man rond di su garganta. "Pierre tene bo man asina aqui, pasobra asina mi ta logra mi deseo pa mi tambe ta satisfecho." E ta bisando Pierre. Semper ora mi sera mi man asina rond di su garganta, e ta manera perde y e ta huña mi, y morde mi ora cu e jega e momento final den sex.

El a conta mi cu mi tata tambe tur ora e kier haci sex cu ne, pero cu ta ami ta su preferido, y cu ta cu mi e kier casa. Pasobra ami ta cumpli bon cu su deseo, y e kier pa despues cu nos caba di casa pa sigui cu e weganan ey.
Ariba e dia fatal ey el a encontra Verona tristo mes. E señora di su yiu hombėr, a traiciona su yiu hombėr y a hui bai for di cas hunto cu su dos yiunan. Ora cu mi a jega ey nan el a desnuda su mes, y mi tambe a dicidi di kita mi pañanan. E tawata kier pa nos cuminza na haci sex pa asina e por lubida su problemanan. Den mi braza e por bin na lubida tur problema, el a bisa mi. . .
"El a puntra mi, cu si mi kier tene mi man y prete na su garganta trobe. Mi mes ta tin jen di deseo trobe e momento ey. E ta bieuw si, bon bisa, pero e sa com pa pone bo den pasion. Mi a cuminza sinti com e ta cuminza ta ril durante e momentonan di sex, pero diripiente su curpa a cuminza bira slap. Manera semper mi ta cumpliendo cu su deseo, y mi man ta teni duro rond di su garganta. Ora cu mi a realiza cu e no duna ningun señal di bida mas mi a cuminza sustia. Mi a bira nervio, y mi a cuminza bolter tur cos den cas pa asina cu polisnan por kere cu ta door di otro hende el a ser mata. Pero pa polisnan e ta un caso simpel, cu no ta ningun otro hende por a drenta e cas. Un invistigacion a trece na cla cu e cadaver tin marcanan na su garganta di un hende horca, y tambe cu e no a defende su mes. Tambe e bisiñanan a mira Pierre e momento cu el a drenta e cas.
Mi no ta kier a hacié ningun daño, el a bisa e polisnan. Mi ta stima e muher ey hopi mes. Pero sinembargo el a wordo condena pa tres aña den un tehuis pa mucha. E mester ta un castigo mes, pa motibo cu el a laga esun cu tanto e ta stima muri un morto asina.



Pierre kende tawata bouw dominacion di e muher di 57 aña.

E MALDITA •• •• CASSETTE

Corene di 24 aña lo bai casa e siguiente dia cu Stephen Manry di 24 aña. Algun dia antes su ruman a ricibi pa su cumpleaño un cassette recorder. Pa haci un chanza e ruman ey a monteer e cassette recorder pa asina tuma un grabacion di e bruidmeisjenan solamente pa e por tin pret. E cassette recorder el a pone den su kamber. Cu esaqui lo bai tin un resultado fatal, e no por a imagina su mes e momento ey.

Casi e no por tene su wowo habri mas. Ta despues di 11or di anochi y soño ta cuminza podera di dje. No ta mucho dia pasa cu Milton Willis a cumpli diestres aña. E anochi ey e kier a keda lanta. Solamente pa e chanza cu e kier comete cu su ruman muher y cu e mucha homber cu e lo bai casa cu ne. Un chanza cu sigur lo no cai na agrado di tur ora cu majan lo jega despues di e recepcion. Milton Willis di diestres aña, ta e yiu di mas jong y e unico yiu homber di Malcolm Willis (48) y Sra. Ursula Lavender (47). Milton tin tres ruman muher, Corene di 24 aña, Lucinda di 20 aña, y Ida di 15 aña. E plan cu Milton tin, ta e so ta na altura, su ruman muhernan no sa di nada. Cu su cassette recorder e kier graba loque e tres ruman muhernan tin di conta otro den e kamber promer cu e matrimonio tuma lugar. Su idea cu e ta haci esey ta solamente pa e por hari un poco. Milton pensando caba den su mes ariba e grabacion cu e lo bai haci, ya ta divirtiendo su mes caba, pensando ariba e momento cu e lo laga e cassette toca.
Milton ta conoci na su cas pa un mucha cu tin ambicion pa tur loque ta trata di technico. E cassette recorder el a ricibié di su tata, como cu semper e sa jora pa uno, su tata a dicidi di regale uno, dia cu el a cumpli diestres aña.
E pareha cu lo bai casa conoce otro caba pa mas o menos un aña. E cassette recorder Milton, por lage funciona cu wowonan sera. E cassette por traha ariba bateria y tambe electrico.
E unico problema cu a keda ta com e tin cu switcha e microfoon for den su kamber, mientras cu e cassette lo ta bouw cama di su ruman muher Corene. Com cu bai, el a bin na logra na un manera cu e por haci esey, tur cos ta na ordo. E ta frega den su man caba di e pret cu e lo bai tin; e lo bai graba e combersacion di e tres ruman muhernan cual tambe ta e sirbidornan di bruid.



E bruid cu no tawata asina inocente.

E diavierna ey e la cumpra un cassette di un ora cada banda. Despues cu el a pone e cassette na ordo e la bai poco poco den e kamber di su ruman muher, y a buta e cassette recorder bouw cama di su ruman muher. E wayanan el a laga nan pasa bouw di e tapijt pa su kamber.
Ningun hende no a ripara kiko Milton ta haciendo e dia ey. Tawata un dia hopi ocupa mes, casi tur familia ta presente, abuelo, abuela, tanta y omonan.
Gene Willis, kende ta un aña mas jong cu su ruman homber Malcolm, tata di e mucha homber di diestres aña, tin tres yiu; Alexander, di 26 aña, Adriene di 23 aña y Susan di 19 aña.
Tawata Adriene kende a haci Stephen Manry sera conoci cu su prima Corene. Adriene tambe lo ser bruidmeisje durante e ceremonia di e casamento. E persona cu lo bai casa, Stephen Manry, ta traha den e mes un fabrica cu e ruman hombernan di e bruid. Malcolm ta masha orgulloso mes ariba Stephen. Contento e ta conta tur hende, cu e ta orgulloso di por ta suegro di un homber asina balente y un bon persona. Stephen ta un persona cu animo y kende sigur lo tin un bon futuro mayan, pa asina e por ta feliz hunto cu Corene.
E diasabra mainta ey e cas tawata jen di hende mes. Na e momento cu e bruid ta saliendo for di cas pa bai misa, e hende hombernan ja ta basta bebi. Esey talvez tawata bon, e bebida por calma nan nervio un poco. Esun cu na e momento ey cu mas ta bebi, tawata e ruman homber Albert Manry ruman di e homber cu lo bai casa.
Ningun hende sabi of talvez por a pensa ta kiko a ser haci e anochi prome.

Mas o menos 11or di anochi e diavierna ey, Milton ja no por domina su soño mas. Den e cas ya a cuminza reina un silencio. Mientras tanto tur hende ya a coi cama, cu e pensamento cu mayan lo bai ser un dia importante pa un y tur. Solamente loque Milton por a scucha un poco despues di 11or tawata un zonido di camnamento masha poco poco, y tambe cu ta tin combersamento cu a tuma lugar masha keto mes den e kamber di su ruman muher. Segun Milton a declara, cu el a kere cu ta e bruidmeisjesnan y su ruman muhernan a drenta e kamber. Na e momento ey e no a perde tempo y a switcha su cassette mesora. Lastima cu soño a podera di dje. E no por a nota cu su keremento tawata totalmente otro. Cu e cassette recorder switcha na on, el a drenta un profundo soño.

Tawata pa su mayan mainta 7or ora cu Milton a despierta for di su soño. Su promer pensamento a bai ariba su cassette. Aunque cu e sabi cu e cassette ta stop di su mes, toch el a dicidi di pone e switch na off.
Un oportunidad pa busca e cassette for den e kamber di su ruman muher e no por a haña, pa motibo cu su ruman muher tawata drechando su mes pa e momento grandi. Ademas henter dia un cantidad di hende muhernan ta bai bin den e kamber di su ruman muher. A dura basta promer cu su ruman muher a caba. I ademas e mes tawata bastante ocupa pa prepara su mes pa bai e casamento na e misa. Despues di e ceremonia na e misa e familianan lo bai hotel pa e recepcion. Despues di hopi laat den

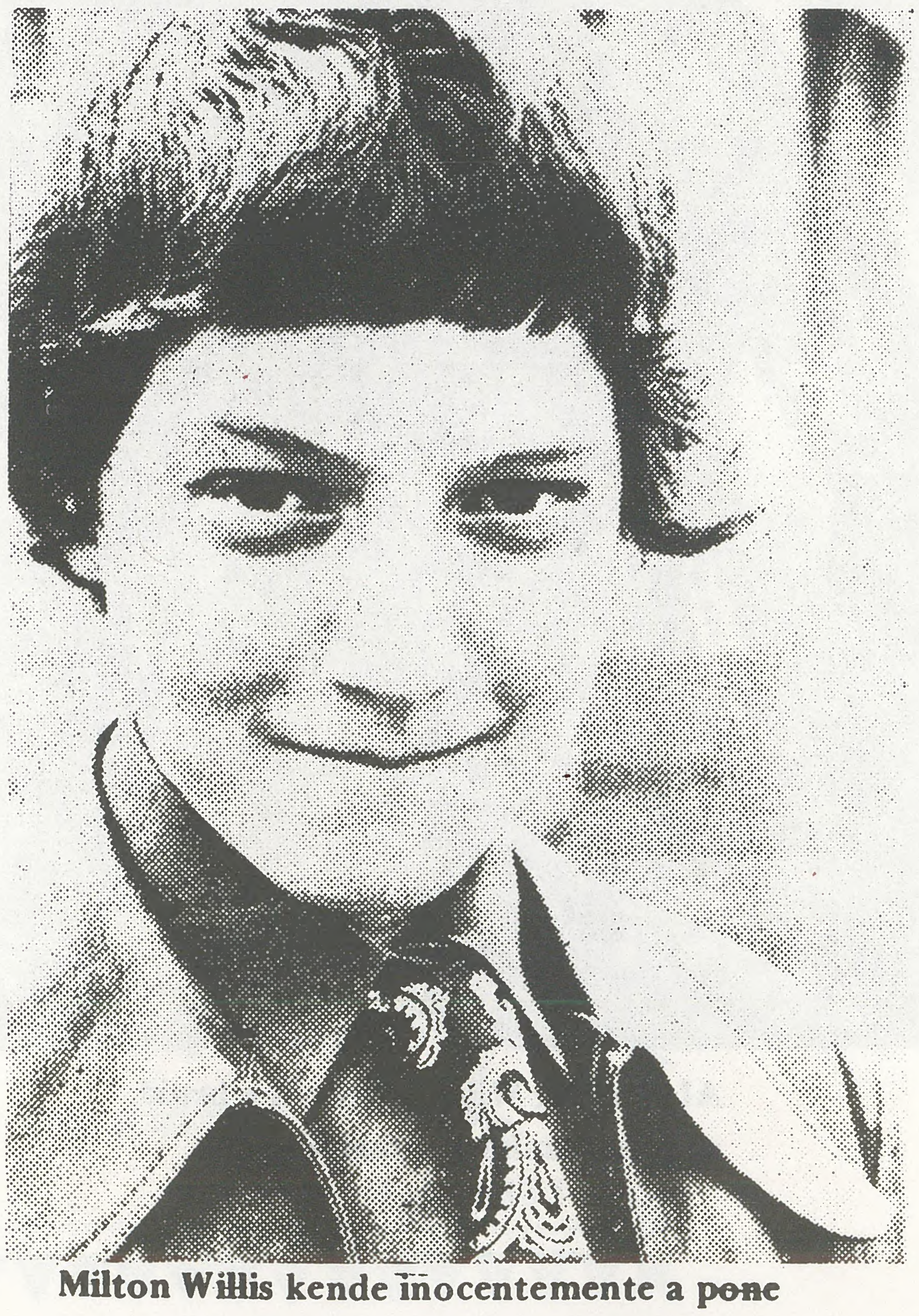
anochi e familia lo bolbe pa cas. Eynan Corene lo cambia di bistir promer cu nan sali pa luna di miel na Niagara Falls. Te na e momento cu e bruid ja ta listo pa sali, Milton por a bai na e kamber di su ruman muher pa busca su cassette recorder. I te ora cu e ta den su mes kamber e por a ripara cu e sinta a draai te na final. El a dicidi di pone e cassette na cuminzamento. Tempo pa skuche e no por a haña, nan ta cla pa bai barca e bruid.
Cu su man den man di su tata el a conta su tata keto keto kiko el la haci.
Posibel si Malcolm no ta tin mucho alcohol den su curpa e lo a reacciona na un manera otro. Pero Mancolm e tata ta basta bebi caba. Sigur si e lo tawata bon lo e a skucha e cassette promer,, pasobra nunca bo'n sa kiko lo por ta graba ey riba.

Malcolm Willis a lanta para, pasa man cu e cassette recorder pone ariba mesa y a bisa. "Apreciable familia y presentenan, kiko un bruid lo tin di papia e anochi promer cu su matrimonio? Kiko e mucha muhernan lo ta descuti promer cu e dia grandi? Normal nos no sabi nada. Pero awor nos a haña e oportunidad pa bini atras. Aqui nan mi tin un cassette cu lo laga nos bai pa un momento den algo masha interesante, na cual sigur e lo cai den agrado di un y tur. Aunque cu algun di nos talvez lo sinti nan mes un poco vergonza. Pero di tur manera laga nos skucha!
Malcolm Willis a switcha e cassette. Pa un paar di momento tawata reina un silencio. Despues tur e presente por a skucha e voetstapnan. Un porta a habri despues pa sera atrobe. Siguiente bo por a skucha e stem di Corene:
"No. . . no, Alex. Mi no kier. Mi no por. Esaqui no ta algo posibel mas. Bai atrobe na bo cama. Porfabor. . . E voz di Alexander Willis, primo di e bruid, ta resona duro y cla: "Ban mira no haci asina fastioso, Corrie . . . pa ultimo biaha por fabor. Nos conoce otro bon mes for di nos 14 aña caba. Ta kiko ta importa bo, pa e ultimo biaha, e no bini na haña sabi toch. E no lo haña sabi??? Ta com bo ta durf. . ."
Despues pa Alex contesta atrobe: "Solamente bo tin cu haci mescos cu bo ta sinti dolor ora cu boso cuminza na haci sex cu otro ariba cama. Purba na haci mescos cu bo ta laga un grito, e lo kere sigur cu bo ta un virgen ainda. E ta asina kens cu e no lo ripara nada.

Tur ta mirando otro cu caranan straña ora cu e stem ey a resona, manera imposibel. Tur por a skucha e momento cu Corene ta bisando: "Awor no, despues . . . Despues nos por contra cu otro atrobe. Pero awe nochi nos no por. Esey lo no ta bon awor. "Ban mira, no sea asina malo. . . awor por fabor. Despues lo bo por bai serca dje atrobe, y despues di boso viaha nos lo mira otro atrobe. ." Tur e presentenan por a skucha e palabranan ey di Alexander. Despues zonidonan poco poco ta sigui. Kehamento. . . I e stem di e mucha muher bisando: Mi ta kier, cu ta cu bo mi a casa, Alex. Lo mi a escohe bo como un esposo si tawata por. "No precupa bo cu esey, dushi. Talvez asina ta mas mihor pa nos dos. Casa cu e idiota ey numa. Mi lo bin bishita bo ki ora cu por. Ningun hende lo idea of bin atras, pasobra nos ta familia di otro."

Despues ta sigui minutonan di kehamento, y despues: "Amor, awor . . . tene mi . . ." Pa un momento ningun hende a tende algo. Despues e stem di Alexander a resona atrobe: "Bon, awor si mi tin cu bai, mi ta spera cu bo tin un bon anochi. Nos lo mira otro despues. E porta a wordo sera, y tur cos a keda keto atrobe. Malcolm Willis a paga e cassette atrobe. Tur e presentenan ta keda mira na su persona cu caranan manera di uno cu no sa kiko a pasa.

Pero despues tambe e bom a explota.
E futuro esposo a lanta para, su cara ja no contento. Su cara a cuminza cambia di roos pa cora. El a pasa man pa e cuchuiw pa corta kalakoena cual tawata ariba mesa. El a bula y bai direcion cu e cuchuiw ariba Alexander. Pero pa puro suerte un por a strobe den esey. E cas diripiente a cambia pa un bringamento. Mokete ta ser parti entre e familia contra e otro familia.
E muhernan ta rancando cabei di otro. Un di nan a tira e cassette recorder den halto, despues pa core pa trape kibra. Despues di dies minuut polisnan a jega. Ordo y tranquilidad a wordo treci bek den e cas, y es nan herida a ser transporta pa hospital. Poco poco nan tur a calma. E tata di e mucha muher y e tata di e mucha homber cual mester a casa a ser hiba warda. E diadomingo mainta nan a ser laga liber atrobe. Diamars nan tur mester a presenta dilanti corte. Boetnan tawata cai manera nada. Por ehemplo e mama di e mucha homber cu mester a casa a ricibi boet di 100 dollar pa a ranca bistir di hende kibra.
Milton e mucha homber cu a pone e cassette den kamber, a wordo suta pa su tata, y pa straf el a keda un dia largo sin haña cuminda tampoco awa. E mucha muher cu mester a casa a somenta di cas, y a bai na un ciudad hopi leeuw serca un familia di dje. Mientras tanto Alexander tambe a somenta sin ningun hende por sabi na unda e la bai.


Milton Willis kende inocentemente a pone su mayornan den un drama familiar.



ALexander Willis,primo di e bruid, ademas tambe su amante.

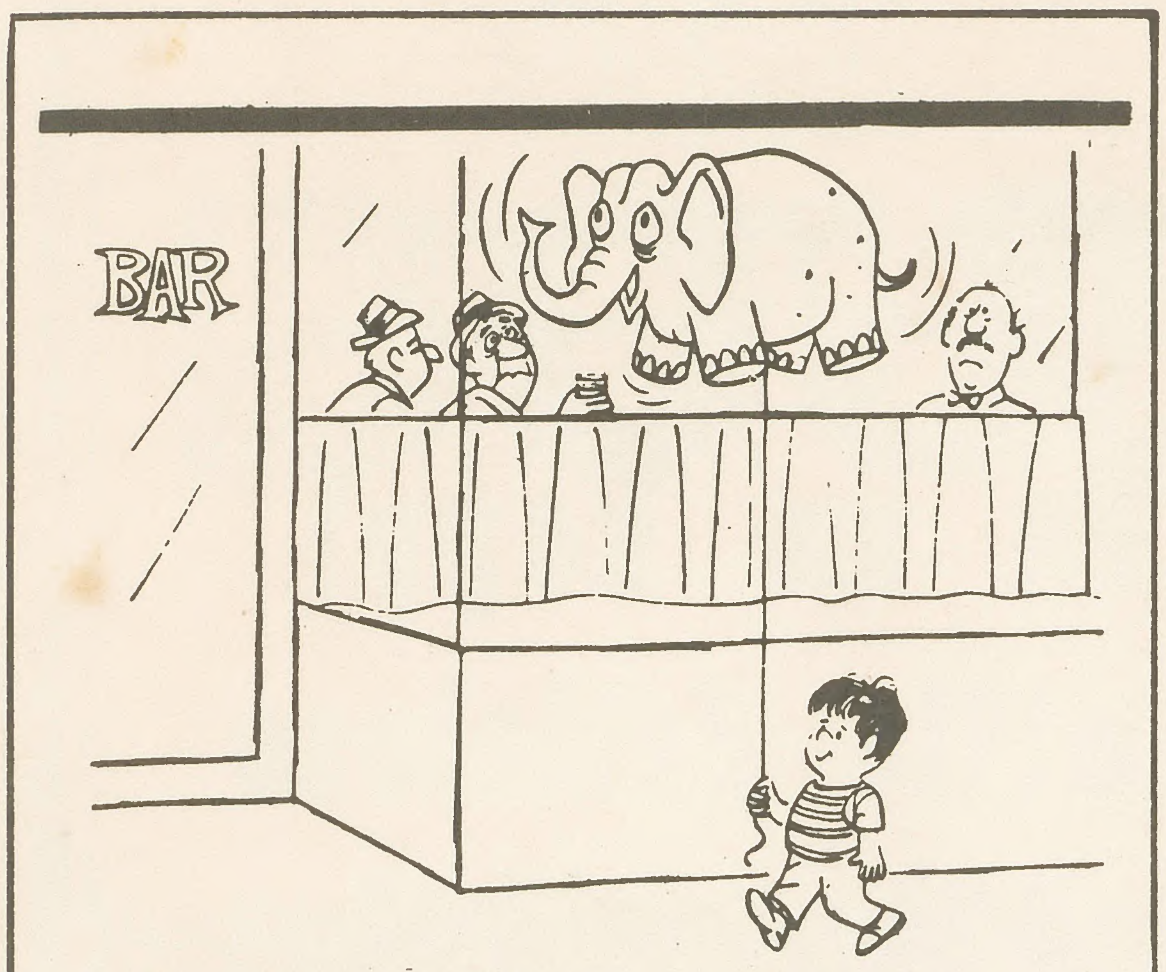


E mama di Corene,kende despues si e recepcion cu e bringamentj no a keda cu gana di hari mas.

E tawata tin miedo cu e lo tin cu duna cuenta dilanti huez. Pero despues di poco tempo el bin tende di su abogado cu e no por wordo persigui pa e contactonan sexual cu e tawata tin cu su prima. Ley no ta para ningun caminda cu primo y prima no por tin contacto cu otro. Asina ta cu ningun di dos mester tin miedo pa bai prison.
E esposo kende ni kisiera por a haña e oportunidad pa prueba su amor pa su esposa, a dicidi di bai su abogado pa destrui e matrimonio cu Corene. E caso ta pendiente ainda, pero lo ta sigur cu e lo ricibi su divorcio.

I e pober mucha homber cu a causa tur esey cu su cassette esta Milton Willis? Su regalo a wordo kibra y tira den e bari di sushi. Lo ta sigur cu Milton hamas lo ricibi un cassette mas como regalo. Den ningun sentido lo e haña uno mas, tawata e palabra di su tata. "Ta bon cu mi no a haña mi yiu mi dilanti e momento ey, mi por a mata mi propio yiu e momento ey! Ta pakiko e mester a haci sorto di chanza asina?
Nos tin cu trata awor pa saca nos cara for di e Escandalo ey awor. E verguenza aqui com pa sali for di dje mi no sa. Pero un cos si lo ta sigur, mi yiu muher hamas lo tin e curashi pa bin cas bek. Ki un desgraciada e ta . . . .

HUMOR PA PROTEHA BO SALUD CU "LOS WOIS WOIS"



Comper, mi kier sa cu e bitternan ta cuminza traha . . . . . .



Pero Pablo! Bo no tin gevoel mas pa humor?



Unda e persona cu tin tanto interes pa bo a keda?



Ki un cacho mas gracioso . Mi ta kere cu e ta trata di bisa nos algo. . . . . .



Tene e fluit aqui duro den bo boca, y ora cu e awa herbe supla duro ariba e fluit.